

SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR: D. Juan Marqués Arbona.

REDACTOR-JEFE: D. Damián Mayol Alcover.

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (BALEARES)

Sección Literaria

TRAGI-COMEDIA

(HISTORIA)

Rosario era la muchacha más bonita de Málaga.

Para ahorrarme la tarea de hacer su retrato me bastará dejaros oír la conversación que sostenían *Pepillo Lentejuelas* y *El Curro*, mientras apuraban amistosamente unos *chatos* de manzanilla.

—Tú *carcula*, decía el Pepillo hablando con ardor nunca visto y moviendo todo el cuerpo, como para dar más energía descriptiva á la frase.—Tú *carcula* que yo estoy loquito por ella, y sabiendo lo *deliciao* que me *jizo* mi madre *pa* estas cosas del querer, ya puedes decir *mu arto*, *pa* que *too er mundo* te oiga, que la virgen se *quea* chiquita *ar lao* de mi morena.

Apuró un chato, castañeteó los labios, y después de afirmar que la manzanilla era «gloria pura», prosiguió:

—Mira: *tié* unos *ojazos*... así, como medio duro *ca* uno de grande, negros como una noche de truenos; una mata tan espesa y tan larga de pelo *rizao*, que tengo miedo de que algún día se le quiebre la garganta por no poder sostener tanto peso... y después ¡un piel! y ¡¡una mano!! y ¡¡¡un too!!!... Vaya, que ya pueden *dirse* de donde se ponga mi Rosario las buenas mozas, si no quieren morir de envidia.

—Sabes que *ties* más sombra...—balbuceó el Curro rascándose en la cabeza, sin acertar á encontrar el término de comparación.

—Y que lo digas.

—*Pus á la salú* de esa reina.

Y bebieron una vez, y otra... Lentejuelas con el pensamiento puesto en Rosario y Curro también.

Porque Curro con ser buen muchacho y gran amigo de Pepe, le tenía envidia y grande, y desde aquel punto no vió en Lentejuelas sino al enemigo afortunado. Le daba coraje que los demás tuvieran buena suerte y que encontraran cosas mejores que él. Rosario, la más pura y fragante flor de Málaga, le estaba haciendo cosquillas en el pecho, y sin haberla visto nunca, lamentaba no ser su galán.

Comprendió que debía disimular su sentimiento, y lamentó tener aquel natural de suyo envidioso que empezaba á alejarle de su mejor amigo. Sin embargo, tuvo ideas de emborrachar á Pepillo y pidió *chatos* y más *chatos*: su objeto era el de emborracharle para poder desacreditarle después ante la novia. Bebiendo y charlando hasta por los codos pasaron las horas hasta que Lentejuelas dijo que tenía que ver á la niña. Contestando á preguntas de Curro afirmó no tener inconveniente alguno en ser acompañado, y juntos se dirigieron hacia la casa de Rosario.

Esta esperaba en la reja, precioso marco de flores donde encajaba admirablemente su hermosura. Se saludaron, y Curro tras de mirar á la hermosa hembra con aire más impertinente que picaresco, dijo:

—Tras de haber visto *er sol*, no me *quea* más remedio que *dirme* ciegucecito *pa* casa.

Pero no se fué. Con la terquedad que da el vino apurado en grandes cantidades, permaneció allí mirando y mirando con estúpido descaro á la morena de rasgados ojos negros y lánguido mirar. Y se llegó á olvidar de que Pepillo estaba

delante y empezó á cortejar á Rosario. Lentejuelas oía la impertinente charla de Curro, conteniéndose á duras penas, y más de una vez estuvo tentado á mandar el retirar. Pero se contuvo hasta que oyó, que, dirigiéndose á la niña y señalándole á él, dijo:

—*Paece* mentira, *barconsito der* cielo, que se haya *enamorado* usted de Pepillo, habiendo hombres tan cabales.

Rosario se puso muy encarnada, y Lentejuelas, lleno de coraje, agarró por un brazo al Curro, diciéndole:

—*Me paece* que *pa* broma ya basta, y creo que te deben estar esperando. Conque... ¡jale!

Y castañeteó los dedos indicándole que podía marcharse.

—Aquí si estorba alguien, eres tú.

—Vete, y no me busques las cosquillas, *mia* que las tengo, aunque no me ría cuando me las encuentran.

Fueron enredándose las palabras, que el vino hacía más broncas y ardorosas; la sangre se calentó hasta ponerse febriles los cuerpos, y Curro, que era un valentón de esos que se creen que todo el campo es suyo, llegó á tirar de navaja, diciendo con calma que hizo gritar espantada á Rosario:—Vaya, niño, se acabó: di donde quieres que te entierren y reza por tu alma

Lentejuelas, ciego de coraje, buscó en sus bolsillos un arma con que defenderse y no encontrándola, sin ver siquiera lo que hacía, se abalanzó á su contrario descargando en él tal cúmulo de punta-piés y puñetazos, que Curro tiró la navaja al suelo y echó á correr desesperadamente creyendo que se le venía el mundo encima; causando en su huida no poco regocijo á Rosario que, orgullosa de ver á Pepillo vencedor, le dirigía ardientes y acariciadoras miradas.

El valentón no se cuidó de volver por el arma perdida, tal miedo llevaba en el cuerpo, y siguió corriendo, á todo correr, hasta que convencido de que Lentejuelas no le seguía, se paró y reponiéndose un poco, detuvo al primer transeunte preguntándole:

—¡Oiga usted, *compare!* ¿Sabrá usted decirme *aonde* hay una iglesia?

—*¡Pa* qué *quíe* usted iglesias á estas horas?

—*Pa* avisar al cura *pa* que venga con *los últimos*: hay ahí un niño que *m'a fartao* y no quiero que se vaya *der mundo* sin sacramentos.

Y echó á andar calle arriba, dejando la iglesia á un lado, y contentándose con entrar á beber unos *chatos* y limpiarse la ropa en la primera taberna que encontró.

RAFAEL RUÍZ LÓPEZ

EL REY FELIZ

(CUENTO FRANCÉS)

Era un rey: al tomar cetro y corona, una campana decidió colgar, con una cuerda que al badajo atada llegase hasta su cámara real.

En el balcón pusieron la campana; y el rey, saliendo allí, le dijo al pueblo: —Tañeréla el día que me juzgue feliz.

Pasó larga jornada: el rey no tuvo ocasión de tocar, ¡que no llegó, para el monarca, el día de la felicidad!

Mas, estando en su cuarto el soberano discurrendo una vez, un vértigo sintió, quiso apoyarse, y empuñaron sus manos un cordel.

Movió la diestra ansioso, y al instante el monarca espiró, ¡y al escapar su espíritu del mundo la campana sonó!

RAMÓN A. URBANO

EPIGRAMA

—¿Cuántos deudos tienes, Bruno?

Dímelo: ¿No me escuchas?

—Deudos no tengo ninguno;

Pero deudas, tengo muchas.

SEBASTIÁN BARCELÓ.

Una ley social de protección á la obrera en Francia

El Parlamento francés aprobó en junio próximo pasado una ley social que beneficiará á las mujeres que trabajan fuera de su domicilio, cuyo número asciende á centenares de miles y aun millones.

Desde 1909 la obrera podía abandonar su empleo en la proximidad del parto y después de éste, debiendo el patrono reintegrarla en su cargo una vez restablecida. Pero la mayoría de las obreras no ejercitaban este derecho, puesto que habían de disponer de economías ó recibir el socorro de las sociedades filantrópicas, numerosas en París y en algunas otras urbes, pero desconocidas en muchas poblaciones de Francia, y por otra parte las Mutualidades maternas son poco numerosas y disponen de escasos recursos.

Para que las obreras pudieran descansar efectivamente durante las semanas que preceden y subsiguen al parto era indispensable convertir el derecho en obligación y establecer la indemnización correspondiente. Tal es el objetivo de la ley recientemente votada y que viene á ser el anticipo de una legislación todavía más amplia.

En virtud de este precepto, en todo establecimiento comercial ó industrial queda prohibido emplear mujeres durante las cuatro semanas subsiguientes al alumbramiento. Después de éste el descanso es obligatorio, pero las mujeres durante el último periodo de la gestación pueden descansar á su arbitrio, dejando el trabajo sin necesidad de previo aviso.

El segundo precepto de esta ley dispone que toda mujer de nacionalidad francesa privada de recursos y dedicada habitualmente fuera de su casa á un trabajo asalariado, como obrera, empleada ó sirvienta tiene derecho á un estipendio diario durante el periodo de descanso que precede y sigue al parto. Antes de éste la interesada debe acreditar por medio de certificado médico que no puede continuar el trabajo sin peligro para sí misma y para su hijo.

La indemnización no podrá exceder de ocho semanas, y solo se concederá ó continuará si la interesada observa efectivamente el descanso compatible con los quehaceres domésticos y cuida á su hijo y ella cumple las prácticas higiénicas necesarias.

La indemnización oscilará entre 50 céntimos y un franco y 50 por día, reservándose á las leyes tributarias la fijación de la tasa.

La ley entrará en vigor inmediatamente y desde un principio se calculan en nueve millones de francos lo que costará al Tesoro.

La nueva ley ha suscitado controver-

sias, siendo calificada de excesivamente limitada, porque no comprende á las obreras que trabajan á domicilio que son en número de algunos cientos de miles, como las costureras, modistas, floristas, etc, así como las mujeres que cuidan de su familia y viven á expensas del exiguo salario que gana su esposo.

Se ha adoptado también al mismo tiempo que el texto de la ley sea una moción para que el Parlamento muy en breve estudie la extensión que haya de concederse al descanso maternal, cuyo presupuesto calculase en 18 millones de francos.

Se fija además en la ley que durante el primer año del nacimiento de los hijos las madres podrán disponer de una hora diaria mientras trabajan con objeto de amamantar á sus hijos, pudiendo subdividirla en dos periodos de 30 minutos, y sin que esto afecte al salario que hayan de percibir.

En Francia, en general, esta ley ha sido muy elogiada, porque habrá de influir directamente en el grave problema de la despoblación, y poner freno á la enorme mortalidad infantil durante el primer año de la existencia.

Asimismo la nueva ley habrá de influir en la moralización de las costumbres, haciendo disminuir los delitos cometidos por jóvenes madres abandonadas, que asimismo tan gran contingente dan al suicidio.

EIN FORSCHER.

Variedades

La mano y los dedos

Desde que el hombre realizó el concepto de sociedad, escogió la mano para expresar la adhesión, la promesa, la fe solemnemente empeñadas. La imposición de las manos—señal visible del poder—hecha con ritos infinitamente variados según el modo de ser de cada pueblo, ha constituido desde la más remota antigüedad, una especie de sujeción de la voluntad.

La mano manda, jura, firma y es la generatriz de la responsabilidad. Cuando las cartas constituían un privilegio de una parte social escogida—la firma propiamente dicha empezó á usarse en Francia en el siglo XIII—bastaba un signo cualquiera de identidad, para hacer válida una afirmación; pero la costumbre imponía una señal más precisa, por eso se recurría al sello particular, que en China aún substituye actualmente la firma. En el siglo XII se conocían seis maneras de firmar: escribir el nombre propio; escribir la palabra *Signus*, ó tan sólo la inicial S; trazar una cruz para invocar á Cristo; servirse de un símbolo convencional; adoptar un monograma especial; imponer la mano sobre el escrito.

Esto último, que es el modo más conforme á la tradición, porque reproduce el gesto que constituía la primitiva firma, todavía está en vigor entre los mercaderes rusos y aun entre aquellos que saben escribir al firmar antes de poner el nombre escriben esta fórmula: «En confirmación de cuanto antecede impongo mi mano».

«Dar la mano» es para una joven ó mujer soltera, viuda ó divorciada, expresión simbólica de la promesa matrimonial. La mano es siempre la prenda de la personalidad.

En ciertos países era bastante el dedo

pulgar para expresar la voluntad. Es muy sabido que con aquel dedo los emperadores romanos autorizaban á los gladiadores para matar á sus contrarios vencidos.

En otros países es preferido el índice. Así las religiones orientales tienen como un gesto divino el índice levantado. Entre los chinos la firma de los analfabetos se hace en la siguiente forma: cuando uno de éstos ha de ponerla coloca los dedos índice y medio encima del papel de manera que uno de los lados de éste venga á caer precisamente debajo de la unión de ambos dedos. Ya en esta postura otro de los interesados va señalando con puntitos el espacio ocupado por el índice, especialmente la línea de intersección de las dos primeras falanges, la base de la uña, la extremidad del pulpejo, el pliegue pequeño que se nota cerca de la segunda falange y la unión de ésta con la tercera. Estos cinco señales, verdaderas medidas antropométricas, constituyen la firma llamada *diem-sci*.

Estas medidas cuando son auténticas, son inapreciables, porque después de la adolescencia los dedos ya no crecen, las falanges y los pliegues permanecen invariables, y como no hay en el mundo dos personas enteramente exactas, tampoco puede haber dos *diem-sci* que coincidan.

Los tesoros del mar

Telegrafían de Atenas á *Le Matin* que una empresa se propone sacar los tesoros que en 1827 fueron sepultados en el mar, hacia la costa occidental de Grecia, cuando 63 buques turcos y egipcios fueron echados á pique por las flotas reunidas de Inglaterra, Rusia y Francia.

La empresa piensa que se podrán extraer 300.000 toneladas de maderas, tres mil de metales y 2.106 cañones, de los cuales 1.306 son de bronce.

Se sabe además, por documentos que obran en poder de la empresa, que el almirante egipcio llevaba 10 millones de francos, 20 grandes sacos de dinero y 10.000 ducados de oro.

El almirante turco llevaba oro y joyas por un valor de 125 millones de francos.

Se espera poder extraer todos estos tesoros.

Ya se ha fijado el punto en que se encuentran 43 de los buques, y un buzo ha sacado ya una copa de oro de estilo griego de un valor extraordinario.

El tesoro de guerra alemán

Recientemente, el Reichstag ha adoptado un proyecto de ley aumentando en 300 millones de francos el tesoro de la guerra de Alemania, que, hasta ahora, ascendía á 150 millones, conservados en la torre de Julius, *Juliusturm*, de Spandau. Al efecto, 150 millones en oro serán retirados de la circulación y reemplazados por papel moneda, siendo acuñados especialmente otros 150 millones en plata. Por consiguiente, el tesoro de guerra alemán ascenderá á 450 millones.

En el momento de ser discutida la nueva ley en el Reichstag, un diputado, en su calidad de miembro de la comisión de la Deuda pública, visitó la famosa *Juliusturm*, presentando al día siguiente la descripción:

«El tesoro se conserva en 1.200 cajas, de las cuales cada una encierra diez sacos, conteniendo 10.000 marcos en oro, de suerte que en cada caja hay 100 mil marcos. Todas las cajas son fuertes, resistentes, bien herradas, ostentando cada una seis sellos del tesoro imperial. La planta baja de la *Juliusturm* contiene 450 cajas y el primer piso 750. Constantemente se examina el contenido de las cajas. Se rompen los sellos, después de haber sido observados minuciosamente.

En cada caja los diez sacos están repartidos de esta forma: ocho sacos para las monedas de veinte marcos y dos para las de diez. Todas las monedas del tesoro de Spandau son de los años 1872 y 1873. Todas las cajas, cuando deben ser examinadas, son pesadas en bruto; después se las abre y se pesa los sacos separadamente. Sólo se abre un saco de cada caja, pesándose aparte su contenido. Se sabe así que 10.000 marcos pesan 3 kilos

9.825. Las 1.200 cajas de la *Juliusturm* pesan en bruto alrededor de 25.000 kilos.

Los alemanes parecen estar muy orgullosos de su tesoro, advierte un periódico francés, de donde tomamos estos datos; evidentemente la idea de una torre repleta de oro no deja de ser pintoresca.

Preservación de la difteria

El famoso profesor Behring, descubridor del nuevo antidiftérico, universalmente admitido como infalible curativo de la difteria, necesitó retirarse á fines de 1906 á una clínica. Completamente restablecido, ha reanudado sus trabajos desde hace un año en el laboratorio de Marbourg, donde acaba de completar su primer descubrimiento, obteniendo vacuna preservativa de la difteria, la cual consiste en una mezcla de veneno diftérico y de antitoxina, cuyo modo de preparación es todavía un secreto.

Las dosis de esta vacuna inyectada bajo la piel son pequeñísimas. Los recién nacidos y los niños de pecho sólo reciben por primera vez un décimo de miligramo. A toda prueba sobre el hombre debe preceder un atento examen de la sangre y la busca de bacilos diftéricos en las amígdalas. El tratamiento preventivo de la difteria por medio de la vacuna Behring, se ha empezado en el hospital de Marbourg, por el doctor Hagermann, en ochenta casos, sin notarse ninguna reacción peligrosa. Ninguno de los niños vacunados ha sido atacado de difteria, a pesar de producirse una epidemia en la sala donde se acostaban. En el mundo médico se considera el nuevo descubrimiento tan importante como la vacuna de la viruela.

LA SITUACION VITI-VINICOLA

EN FRANCIA

Cada día que pasa se demuestra de un modo más evidente, la importancia del mal causado en los viñedos meridionales por los ataques del mildiou. Estos ataques se extienden á muchas localidades del centro La Borgoña también ha sufrido daños importantes.

Por otra parte las estadísticas oficiales francesas dan á conocer un pequeño aumento en el consumo en los últimos meses, á pesar del elevado precio del vino.

La Argelia posee pocas existencias en la propiedad y el stock comercial es relativamente pequeño.

Por todas estas razones que dejamos apuntadas y algunas otras más, menos importantes, el precio del vino se sostiene firme y esta firmeza cada día se acentúa más, hasta el punto de suponerse persista hasta la próxima campaña.

En los mercados del Mediodía, un poco menos animados, continúan las transacciones. El precio de 30 francos, es casi general, para los vinos de 9.º y 10.º

Los vinos españoles se cotizan según grado y clase. Los de 11 y 1½ á 12 grados varían entre 32 y 33 francos el hectólitro.

A continuación damos á conocer la situación de los principales mercados:

En el *Hérault*, los negocios son menos activos que en la semana precedente. Los precios son firmes, de 28 á 32 francos según grado y clase.

En el *Gard*, el comercio no hace grandes provisiones y los vendedores no tienen grandes prisas para ceder sus mercancías á pesar de los elevados precios: Cotízase: *Aramon*, de 27.50 á 30 francos; *Montagne*, de 30 á 35 francos; *Jacquez*, de 34 á 36 francos; *Aramon blanco*, de 28 á 34 francos; *Picpoul*, de 32 á 36 francos hectólitro sin envasado.

En el *Aude*, la temperatura es favorable á la viña. Los negocios son menos activos; pero los precios sin variación y firmes.

En el *Roussillon*, los vinos de 10.º no pueden adquirirse á menos de 30 francos.

En el *Bordelais*, la floración tiene lugar en buenas condiciones atmosféricas; pero la sequía y las invasiones de cochylys son perjudiciales este año.

En la *Bourgogne*, la floración se realiza en malas condiciones. El mildiou y los insectos ocasionan daños de importancia.

En *Argelia*, la temperatura elevada que reina, no es perjudicial al viñedo. Los precios de los vinos de 1912 son firmes.

En los mercados de París renace en parte la calma después de algunos días de grande efervescencia á causa de las malas noticias recibidas de los viñedos.

* *

Por el puerto de Cette los arribos de vinos exóticos son de alguna importancia. De España se reciben numerosas é importantes partidas.

En este mercado, los precios son firmes. Para los vinos españoles de 11 y 1½ á 12 grados, oscilan entre 32 y 33 francos el hectólitro.

LUIS ARIZMENDI.

Cette, 26 Julio 1913.

LA CUESTION MARROQUÍ

LA GUERRA Y LA PAZ

Vamos por partes

La mayoría de los españoles se oponen á la guerra con Marruecos. Esto es una verdad innegable. Sin embargo, estamos en guerra. También es una verdad gedeónica.

¿Qué quiere esto decir? Lo primero que quiere decir es que hay guerra, á pesar de que no la quiere el pueblo. Pero, es ¿posible que así ocurra? Es posible. Ocurre ahora en España y ocurrió en Italia cuando Abisinia; y en Inglaterra cuando el Transvaal; y en Turquía cuando los Balkanes, y ocurre y seguirá ocurriendo por la razón sencilla de que las guerras no son sólo problemas nacionales, sino que son problemas nacionales y además internacionales.

Para que un Estado figure en lo que se llama «concierto de las naciones», ese Estado no tiene más remedio que vivir en la esfera internacional con todas sus consecuencias. Si las naciones no tuvieran que atender más que al gusto ó capricho de sus habitantes, no se hubiera dado el caso estupendo de las conferencias preliminares de la paz Balkánica. Los aliados búlgaros, serbios, griegos y montenegrinos, habían derrotado á los turcos; tenían un derecho «nacional» á imponerles las condiciones que se les antojasen. Pues se metió por medio Europa y ni los turcos ni los aliados prevalecieron. Prevalecieron los embajadores de Rusia, Inglaterra, Alemania y Austria, que fueron los concertadores de la paz en una guerra donde no tenían que ver ni tanto así... ¿Está esto claro, como suele decir el señor Maura?

Donde hay patrón...

¿Puede darse nada tan indigno como el *ultimatum* del comandante de las escuadras aliadas ante Scutari? Sabido es que Montenegro había sacrificado miles de hombres y millones de francos en el sitio y rendición de Scutari. Creyóse con derecho indiscutible á ocupar la ciudad y á ondear en ella su bandera. ¿Y que ocurrió? Que se metió Europa de por medio, y el rey Nicolás, tras legar á la Historia una protesta digna de figurar en Plutarco ó en Tito Livio, tuvo que someterse á lo que quiso Europa...

El problema de nuestra guerra con Marruecos, hay que abordarlo razonablemente así; donde hay patrón, no manda marinerío. No es España la que, por sí y ante sí, promovió y sostiene la guerra. Es Europa la que nos pone el dogal al cuello, diciéndonos que somos sus mandatarios.

Esto lo saben hasta los niños de teta. Y es verdaderamente inicuo que, sabiendo esto, haya estadistas en agraz que califiquen esta guerra de locura. ¿Qué Gobierno español, desde Maura á Romanones, no está harto de dolerse de la guerra? ¿Es que hay un español, ni ministerial, ni de oposición, ni paisano, ni

militar, que no desee que salgamos de este avispero? ¿Hay guerra porque quiere la opinión, harta de pronunciarse en contra, ni porque quiera el Gobierno, que daría un ojo de la cara por la paz?

No señor. Hay guerra, contra los deseos del Gobierno y contra la opinión del país, porque España no es una tribu irresponsable, sino una nación solvente; porque en la Conferencia de Algeciras se nos designó, juntos con Francia, para cumplir acuerdos de Europa; porque nuestra retirada del Rif sería nuestra deserción del concierto internacional...

Que se nos confió una «operación de policía» y estamos extendiendo las conquistas territoriales, atentando á la independencia de un país, cometiendo el sin fin de horrores de la destrucción, del saqueo, del degüello... Verdad. Triste verdad. Denigrante, infamante verdad. Pero si las «operaciones de policía»—que realizamos porque á la fuerza ahorcan y porque Europa levantó en Algeciras el patíbulo—responden los moros con Barrancos del Lobo y Taxdirt, ¿no es natural que respondamos á nuestra vez con las «razzias»? Si los moros degüellan á nuestros soldados, ¿vamos nosotros á tratar á los moros con dulzura? Si es verdad que estamos en guerra, nos vamos á cruzar de brazos?

Fuertes y débiles

Se dirá que los moros nada nos han hecho, y sin embargo los privamos de su independencia, de su tranquilidad, de su reposo. Pero, ¿es que nosotros le hemos hecho á Europa ni tanto así? ¿Y no nos priva Europa de nuestra paz, de nuestro reposo?

La guerra no es una locura, sino una fatalidad; no un capricho, sino una consecuencia; no una muestra de fortaleza con los moros, sino una expresión de debilidad ante Europa.

Fuera del «calor de la improvisación» que incendia el artículo y caldea el mitin, no hay socialista, ni republicano, ni paisano, ni militar que no se haga cargo de esto. España, ni por su Gobierno, ni por su opinión pública, es partidaria de la guerra, digan lo que digan nuestros Rouget de Lisle de café con media.

Pero, amigo, como el que manda, manda, y cartuchera en el cañón. España—que como todas las potencias débiles, está á merced de las potencias fuertes,—no tiene otro remedio que sostener la guerra.

En la Edad Media los Cruzados partían para Jerusalén al grito de «¡Dios lo quiere!». En el siglo xx los españoles van al Rif, pensando sombríamente:—«¡Lo quiere Europa!»...

El problema del Rif no está en el Rif. Está en si nos conviene seguir incorporados al «concierto de las naciones» ó nos conviene más retirarnos á casita y que nos entran moscas...

CRISTÓBAL DE CASTRO

La opinión de Villanueva en el problema de Marruecos

El presidente del Congreso Sr. Villanueva, que acaba de realizar un viaje por nuestras posesiones de Marruecos, ha expuesto sus impresiones á un periodista en la siguiente forma:

El problema de la guerra no es largo ni insoluble si los factores del bando enemigo no se alteran en su composición, y no es de esperar que esto ocurra, pues puede decirse que el máximo de potencialidad guerrera lo tienen ahora mismo los moros puesto en la balanza, y el platillo no puede soportar el peso, gracias al esfuerzo de nuestras armas, que tan brillantemente lo hacen, sobre todo por condición de terreno y conocimiento del país en la región Alcázar-Larache-Arcila. Creyeron los moros que ir á Alcázar y tomarlo estaba reducido á presentarse y espantar unos perros cristianos, que no á tiros, sino á voces, serían echados; pero los perros no eran perros, eran leones, entre cuyas uñas quedó carne mora, tanta, que no hay recuerdo

Crónica Local

La Compañía «Ferrocarril de Sóller», en 30 de Mayo último abrió un concurso para fomentar el turismo, concediendo más de dos meses de plazo a fin de que los concursantes tuvieran tiempo sobrado para preparar sus trabajos. Nos consta que son varios los pliegos que hasta la fecha se han presentado y varias, también, las cartas pidiendo prórroga para poder ultimar los trabajos que se tienen empezados.

La Compañía, al señalar el 31 de Julio como último día para poder aspirar al concurso, lo hizo en el sentido de que éste coincidiera con la inauguración del tranvía eléctrico de Sóller al Puerto; más como ésta, por causas que no son del caso enumerar, se hará esperar algo, ha tenido á bien acceder á las instancias y súplicas que la han dirigido en las atentas cartas de referencia, ampliando el plazo señalado en la base 2.^a hasta el 20 del actual, fecha en que quedará definitivamente cerrado.

Lo que hacemos público para que llegue á conocimiento de las personas á quienes pueda interesar.

En la iglesia del ex-convento de Franciscanos de esta ciudad se ha celebrado hoy solemnemente la fiesta dedicada á N.^a S.^a de los Angeles, que empezó ya ayer al anochecer cantándose completas en preparación de la misma.

Tanto el expresado acto como el de la misa mayor, esta mañana, se han visto sumamente concurridos; pero además ha sido extraordinariamente visitado dicho templo en la tarde de ayer, y hoy durante todo el día, por los fieles que han acudido con motivo del jubileo de la Porciúncula.

Leemos en un periódico que dos individuos timaron, el sábado último por la mañana, por el procedimiento llamado del sobre, á un vecino de Sóller que transitaba por el paseo de Colon, de Barcelona.

Como no es la primera vez que se registran semejantes timos en la ciudad condal, en paisanos nuestros que regresan de Francia, les llamamos la atención para que no se dejen engañar tan fácilmente por individuos desconocidos que les brindan negocios al parecer ventajosos para ellos y que no son sino verdaderas estafas.

Bastante más animación que en la velada del día de San Jaime notóse en la plaza de la Constitución en la del domingo último, que fué amenizada como aquella por la banda de la «Lira Solle-rensense». La diversión, que hace las delicias de la juventud que anhela expandirse y pasar agradablemente el tiempo, es también un medio excelente para verse y tratarse las familias, para crearse ó estrecharse más las relaciones, y consiguientemente para salir de este censurable aislamiento en que aquí vive casi todo el mundo, aún censurándolo, y con razón porque es impropio de gentes que forman una sociedad civilizada.

Va esta verdad comprendiéndose ya, y por esto sin duda hay quien se interesa en que se repitan con alguna más frecuencia estos tan cultos como agradables pasatiempos; el mal está en que son todavía en muy escaso número, si no los que lo comprenden, los que en romper el hielo se esfuerzan. A ser más, menos serían las dificultades con que se tropieza para reunir la cantidad con que se costean esas veladas musicales al aire libre. Ya dijimos otra vez quienes en nuestro concepto deben verificar el desembolso; pero lo que dijimos era solamente por lo que á la música hace referencia, que los

demás gastos, como por ejemplo el alquilado y el alquiler del catafalco, creemos ha de costearlos el Municipio, no permitiendo que vengan á aumentar éstos las dificultades y por consiguiente que hayan de ser un motivo para que se vea privado el público de la diversión.

Mañana por la noche, á las nueve, se repetirá aquella, tocando las bandas de la «Lira Sollerensense» seis escogidas piezas de su vasto repertorio.

Ha sido nombrado representante en esta ciudad de la importante sociedad de seguros *Mutual Latina*, nuestro distinguido amigo D. Rafael Vich, á quien felicitamos cordialmente por la distinción.

En el colegio de las MM. Escolapias de esta ciudad, celebráronse agradables tardes literario-musicales, con motivo de haber terminado el anterior curso escolar, en los días domingo y lunes de la semana actual.

Asistió á cada uno de los actos mencionados selecto y numeroso público, compuesto en su mayor parte de alumnas y de los respectivos padres de éstas.

Se tocó al piano una pieza á seis manos por las señoritas Esperanza Enseñat, Teresa Cortés y Antonia Enseñat, y se pusieron en escena las zarzuelitas «Chozza y Palacio» y «La Murmuración», estando admirables en el desempeño de sus papeles respectivos y cosechando nutridos aplausos todas las alumnas que en la ejecución tomaron parte, y lo mismo las que la parte de canto acompañaron al piano, y las que en los intermedios recitaron poesías ó cantaron otras composiciones.

Al felicitarlas por su aplicación y por las excelentes disposiciones con que para el cultivo de las bellas artes las dotó Dios, hacemos nuestra felicitación extensiva á las Maestras, que saben aprovecharlas y con ellas, en funciones tan cultas, demostrar la gran altura á que este colegio ha llegado.

Llegó el domingo por la mañana, el vapor de esta matrícula «Villa de Sóller» conduciendo variada carga y buen número de pasajeros.

Dicho buque volvió á salir para Barcelona y Cete el jueves por la noche, llevándose numerosos efectos y algún pasaje.

Mediante circular que recibimos de Yaucó (Puerto-Rico) se nos participa que por escritura otorgada ante el Notario de Ponce Sr. Canales, ha entrado á formar parte de la sociedad *G. Llinás y Compañía* nuestro paisano y amigo don Antonio Oliver Delgado, con carácter de socio gestor y teniendo el uso de la firma social.

Felicitamos al Sr. Oliver y deseamos obtenga su gestión prósperos resultados.

Según anuncio publicado en el «Boletín Oficial» de la provincia, en los días 6 al 10 del actual tendrá lugar en esta ciudad la recaudación voluntaria de las cuotas de Contribución Territorial, Edificios y Solares, Industrial y de Carruajes de Lujo é Impuesto de canon por superficie de Minas y Casinos ó Círculos de recreo, correspondientes al tercer trimestre del año 1913 en curso.

En el vecino pueblo de Fornalutx se efectuará dicha cobranza los días 3 y 4, ó sea mañana domingo y el lunes.

Conforme adelantamos en nuestro anterior número, la Diputación provincial de Baleares organiza este año, como en los anteriores, dos colonias escolares, una de niños y otra de niñas.

La de niños, que estará dirigida por

el maestro de la Escuela Graduada y Práctica de la Normal, D. Miguel Porcel, se instalará en el edificio de Santa Catalina del puerto de Sóller, cedido por nuestro Ayuntamiento para el indicado objeto.

El jueves de esta semana los muchachos que han de formar dicha colonia estuvieron en el Gimnasio Balear de don Miguel Montaner para pesarse y para que se les tomara las demás notas antropométricas, con el fin de saber luego al término de la colonia el benéfico influjo que les habrá producido el vivir durante un mes sujetos al régimen especial de estas instituciones.

Los niños que componen la colonia deben venir de Palma el lunes próximo en el tren de la mañana.

Ampliando la noticia que publicamos semanas atrás, nos es grato manifestar hoy á nuestros lectores que ha quedado constituida en el vecino pueblo de Fornalutx, bajo el título de «Unión Lírica Fornalugense», una sociedad cuyo objeto es fomentar y proteger el arte musical en todas sus manifestaciones, y á este fin crear una banda y si conviniere una orquesta.

En reciente reunión celebrada, quedó redactado el Reglamento por qué ha de regirse la nueva sociedad, habiendo sido ya aprobado éste por el señor Gobernador civil de la provincia con fecha 29 del próximo pasado Julio.

El número de socios es bastante considerable y se cree irá aumentando mucho más al cerciorarse los fornalugenses del grado de cultura que implica para el pueblo la posesión de una buena banda de música.

Esta se va organizando ya bajo la dirección del maestro D. Andrés Andreu, que dirigía anteriormente la banda infantil que él creara. Han comenzado los ensayos y se tiene el propósito de que la nueva banda de la «Unión Lírica Fornalugense» haga su primera salida en la fiesta que anualmente celebra el pueblo en honra de la Natividad de Nuestra Señora.

Enviamos á los organizadores de la «Unión Lírica Fornalugense», para la que deseamos próspera vida, nuestro más entusiasta aplauso.

En viaje de recreo llegaron ayer á esta ciudad en el tren de las 8⁴⁵ m., el Gobernador civil de esta provincia, señor Alonso Martínez; el Delegado de Hacienda, Sr. Rato, con su señora; el diputado á Cortes D. Alejandro Rosselló con sus tres hijas y los hijos políticos D. Antonio Pou, Alcalde de Palma y D. José Feliu, vice-presidente de la Diputación Provincial; el diputado á Cortes, D. Antonio Weyler; el Comandante de Marina de Palma, nuestro paisano D. Francisco Enseñat; el jefe del partido liberal, D. Bernardo Amer y el hijo político de éste, el abogado D. Luis Pascual.

Fueron recibidos en la estación por el jefe del partido liberal de esta localidad, D. Juan Canals y el médico D. Jaime Antonio Mayol, y visitaron acto seguido la iglesia parroquial y el magestuoso edificio del Banco de Sóller. El Sr. Mayol obsequió en su casa á los distinguidos huéspedes con un refresco, y después de visitar á la hermana del Sr. Enseñat y á la familia de D. Juan Canals, se dirigieron al puerto, de cuyo punto regresaron á la hora de comer.

En el Hotel «La Marina» se les sirvió espléndido banquete, acompañando á los visitantes los Sres. Canals y Mayol á quienes se agregaron á la hora del café las señoras de éstos. Duró mucho tiempo la animada conversación de sobremesa, y en ella manifestaron todos—y de un modo especial D. Alejandro Rosselló y los

demás que como él no habían venido todavía á Sóller desde que se inauguró la vía férrea—quedar encantados de las muchas bellezas con que la nueva línea ha venido á aumentar las que en este valle pudieron siempre admirarse.

Muy satisfechos de la excursión regresaron á Palma por la tarde en el tren de las 6, siendo despedidos, además de por los señores ya mencionados, por D. Ramón Coll, D. Melchor Daviu, D. José Morell y probablemente por algún otro significado político que sentimos no recordar.

Plácenos poder dar cuenta en los términos en que lo hacemos de la visita con que han honrado á esta ciudad tan distinguidos excursionistas.

Raras veces, quizás nunca, como en la temporada actual, se han exportado en tanta cantidad como en el presente año, para el mercado francés, las frutas de este país. Esto es debido á que los temporales de la pasada primavera destruyeron casi por completo las cosechas en Francia, echando á perder la flor, primero, y el fruto en agraz después, de aquellas flores que por una ú otra causa favorable se habían podido salvar.

Ha dado lugar la desgracia de los agricultores franceses á que aquí se ha desarrollado una nueva industria con el embalaje de esta clase de frutos de verano, y en ella se ocupan actualmente muchos brazos. Y no solo para este valle habrá sido un beneficio la exportación, pues que no habiendo aquí fruta en cantidad suficiente para servir los pedidos, se ha salido de la comarca, se ha ido á comprar en los demás pueblos de la isla que la producen y se trae para embalarla y expedirla por conducto del vapor de esta matrícula.

Para el día 15 de los corrientes, festividad de la Asunción de Nuestra Señora, prepara la Congregación Mariana de Sóller una velada literario-musical, con motivo de celebrar en dicho día las fiestas constantinianas la nombrada entidad.

Sabemos que se pondrá en escena el drama titulado *Constantino* del Dr. Dominguez, Canónigo de Sevilla. La orquesta de Santa Cecilia estrenará algunas composiciones y el elocuente orador don José Auba Pbro. dará una conferencia alusiva al acto que se conmemora.

Los calores asfixiantes, que habían continuado durante la presente semana como en las anteriores, de que tienen ya nuestros lectores noticia, han disminuido algo, no mucho todavía, durante la velada de ayer y el día de hoy, debido á un cambio atmosférico que se verificó en las primeras horas de la tarde. Densos nubarrones preñados de electricidad cruzaron nuestro zenit, y después de algunas descargas dejaron caer gruesas gotas de agua que en un santiamén quitaron el polvo de las calles y caminos y dejaron despejado el ambiente precipitando todo el que en él flotaba.

Fué este aguacero—si este nombre se merece el chaparrón—una verdadera tempestad de verano: más ruido... que nueces.

Por circular recibida en esta Redacción nos enteramos que la sociedad mercantil *Marqués y C.^a S.en C.* establecida en Arecibo (Puerto Rico), ha quedado constituida por sus socios comanditarios nuestros paisanos D. Antonio Marqués Borrás y D. Bernardo Marqués Rullán y su gestor D. José Marqués Rullán, según escritura otorgada ante el Notario Sr. Santoni.

Dicha sociedad ha conferido además poder á su antiguo empleado D. Francisco Cussó Ubach.

Por medio de otra circular se nos par-

Pañería Sastrería
Mercería y Novedades

LUNA, 67 - SOLLER

Grande y variado surtido en **Meltons** * **Estambres** * **Frescos** * **Driles** * **Alpacas** * **Franelas**
Vicuñas negras y azules * **Cortes pantalón** * **Chalecos piqués y de fantasía** y todo lo con-

cerniente al ramo de **Sastrería Perfeccionada**

Sección de Mercería para Caballero y Señora - - Rico y variadísimo surtido en abanicos de exquisito gusto.
GRAN SURTIDO EN JUEGOS BORDADOS SUIZOS * Sección de camisería y á la medida, corbatería, guantería, tirantes, ligas, bisutería y cuantos artículos ha creado la moda.

Venta al por menor de los verdaderamente acreditados **DRILES** de la antigua casa **PEDRO ANTONIO RULLÁN**

PRECIO FIJO



Luna, 67 -- SOLLER



PRECIO FIJO

ticipa que ha quedado modificada la sociedad *Marqués y C.^a* de Utuado (Puerto Rico), la cual girará en lo sucesivo bajo la razón social de *B. Marqués y C.^a S. en C.*, siendo sus comanditarios don Antonio Marqués Borrás y sus únicos socios gestores D. Bernardo y D. Antonio Marqués Rullán y D. José Martorell Borrás.

Deseamos á ambas sociedades prósperos negocios.

El Veterinario é Inspector de víveres de esta ciudad, D. Rafael Vich, nos ha facilitado la siguiente relación de las reses sacrificadas en el matadero municipal durante el mes de

JULIO	
Ganado lanar . . .	Corderos 649
	Carneros 10
	Ovejas 108
Ganado cabrío . . .	Cabras 3
	Cabritos 10
Ganado vacuno . . .	Terneros 6
	Vacas 0
	Terneras 5
Ganado de cerda . .	Cerdos 0
	Lechonas 0
Total reses 791	

Durante el mismo mes fueron sacrificados 246 conejos, 75 pollos y 215 gallinas.

Sección Necrológica

Por medio de telegrama se recibió el jueves la triste noticia de haber fallecido en La Ciotat (Francia), víctima de penosa dolencia, nuestro paisano D. Mariano Suau Ballester, que en dicha población tenía establecidos sus negocios.

La triste é inesperada noticia produjo en su familia honda pena. Algunos de sus parientes salieron el mismo día para el citado punto con el fin de presidir el entierro del que tan joven ha pagado su tributo á la muerte.

Descanse en paz el alma del finado y reciba su afligida esposa, hijitas, padres, hermanos y demás que le lloran el testimonio de nuestro muy sentido pésame.

* *

Por medio de carta que tenemos á la vista se nos comunica que nuestro paisano y antiguo suscriptor al SOLLER don Miguel Alomar, comereiante establecido en Chalon-sur Saône (Francia), acaba de pasar por el duro trance de perder su hijita Catalina Alomar y Cardona, preciosa criaturita de siete meses de edad.

Falleció la niña después de penosa enfermedad en la noche del día 27 del pasado Julio, y al entierro, que se verificó el día 29 por la tarde, asistió el Párroco de San Vicente de Chalón y numerosa

concurencia de amigos que fueron á testimoniar á los padres atribulados sus simpatías al tomar parte en su pena con su presencia y por medio del gran número de vistosas coronas con que estaba materialmente cubierto el rico féretro.

Deseamos nosotros al Sr. Alomar, á su esposa y á toda la demás familia consuelo en su aflicción al unir al de los paisanos y amigos que verbalmente se lo dirigieron nuestro pésame.

Para las víctimas de la guerra

Hemos recibido de la distinguida esposa del Capitán General de Baleares, Presidenta de la Junta Regional de Damas, la siguiente carta, que con sumo gusto publicamos.

Sr. Director del SOLLER

Muy señor mío y de mi consideración más distinguida: Mucho le agradeceré dé cabida en las columnas de su periódico á la siguiente carta, dándole por su atención las más expresivas gracias.

«Madrid á 2 de Julio de 1913.—Excelentísima Señora doña Mercedes Manzanares de Molins.—Muy distinguida señora mía: Reanudadas desgraciadamente las operaciones militares por nuestro ejército en el territorio africano y habiendo perdido ya la vida muchos de aquellos valerosos soldados, llevando el desconsuelo una vez más á tantos hogares en donde en vano esperarán ya al ser querido, hondamente preocupa á esta Junta Central de la cual es Presidenta Su Majestad la Reina doña M.^a Victoria (q. D. g.) lo de si con los fondos existentes podremos acudir á consolar á tantas afligidas familias que seguramente si tienen noticia de esta Asociación, estarán ya esperando el donativo que alivie en algo su pesar. Con tal motivo, tengo el gusto de dirigirme á V. para rogarla, no que abran nueva suscripción por considerarlo moralmente imposible, sino que admitan los donativos que alguien, en vista de estas circunstancias tuviera la espontaneidad de entregarles, esperando lo notifiquen así á las Juntas dependientes de esa Región.—Aprovechando esta ocasión se reitera de V. muy atenta y afma. s. s. que b. s. m.—La Condesa de Torre Arias, Secretaria.»

No tengo reparo en acudir á V., señor Director, por ser la prensa la que mejor secundó siempre las obras benéficas que se realizan, y en esta ocasión percatado el público de la abnegación, valor y sacrificio demostrado por el ejército que combate por el honor de la Patria y de las necesidades que lo afligen, en el caso de poder cooperar á obra tan humanitaria le suplico haga saber que las cantidades que se sirvan mandar lo hagan á esa Administración ó á la Tesorera de esta Junta Regional D.^a María Lavinia Boothby de Nouvilas (Rambla del Carmen, núm. 40) de 10 á 13, dándose á conocer por la prensa y cuando se termine la recaudación las cantidades remitidas.

Así como no se agota la sangre que derraman los hijos de España, tampoco se ago-

ta la caridad de sus compatriotas, siendo los deseos de las Juntas formadas para socorrer á los desvalidos por la guerra, de que las cantidades que se ofrezcan lo sean sin compromisos de ningún género, por lo que no nos dirigimos á asociación ni á persona alguna determinada.

Por el señalado favor que me dispensa doyle expresivas gracias siendo de V. muy atenta

q. s. m. b.

Mercedes Manzanares de Molins.

Palma, 30-7-13.

EN EL AYUNTAMIENTO

Sesión del día 25 de Julio de 1913

La presidió el Alcalde. Sr. Puig, y asistieron á ella los concejales Sres. D. Antonio Rotger, D. Antonio José Colom, D. Francisco Enseñat, D. Antonio Castañer Arbona, D. José Bauzá, D. Bartolomé Colom, D. Pedro Antonio Aleover, D. Miguel Colom, don Bernardo Colom, D. José Morell y D. Francisco Castañer.

Al declarar abierta la sesión el señor Presidente, se dió lectura al acta de la anterior y fué aprobada sin alteración alguna.

Se dió cuenta de una comunicación remitida por el señor Vice-Presidente de la Exema. Comisión Provincial solicitando autorización para instalar una colonia escolar de niños en el edificio de Santa Catalina del puerto. Acordó la Corporación acceder con gusto á lo solicitado.

Dióse cuenta de una solicitud suscrita por la mayoría de los vecinos de la plaza de la Constitución, y otros de esta localidad, suplicando sean retiradas del sitio que ocupan en dicha plaza las dos mesas destinadas á la venta de carnes, y sean trasladadas á otro cualquier sitio que el Ayuntamiento designe, ya sea con carácter definitivo ó transitorio. La Corporación enterada, considerando muy atendible la petición de los firmantes dadas las razones en que la apoyan, acordó por unanimidad acceder á lo solicitado, otorgando un voto de confianza al señor Presidente para determinar el lugar donde han de ser trasladadas.

El señor Presidente manifestó que terminando el día 7 de Agosto próximo el contrato de alquiler del edificio donde están instaladas las oficinas de Telégrafos, cuyo contrato en tiempo oportuno fué rescindido por el arrendador, interin se resuelva el Estado á satisfacer el correspondiente alquiler, había gestionado con resultado satisfactorio la instalación de las referidas oficinas en el edificio que posee la Compañía del ferrocarril de Sóller en la calle de Castañer número 7, donde existen la Estación y las oficinas de esta entidad, sitio muy céntrico para el público y espacioso para la instalación de las oficinas de que se trata. Añadió que el asunto era de resolución urgente por cuanto era premiosa la terminación del actual arrendamiento.

Enterada la Corporación de lo expuesto por el señor Presidente, después de breve discusión acordó por unanimidad lo siguiente:

1.º Aprobar y aceptar las gestiones llevadas á cabo por la Alcaldía para instalar las oficinas de Telégrafos en el edificio que posee la Compañía del ferrocarril de Sóller, señalado con el n.º 7 de la calle de Castañer.

2.º Ofrecer á la Dirección General de Correos y Telégrafos las dependencias del nuevo edificio que se destinan á oficinas de

Telégrafos y habitación del personal, acompañando el oportuno plano de las mismas, solicitando á la vez el traslado de local; y

3.º Autorizar al señor Presidente para después de haber aceptado por la Dirección del ramo el ofrecimiento de esta Corporación, formalizar el correspondiente contrato de arrendamiento con la Compañía del ferrocarril, consignando la eventualidad de su terminación desde el momento que el Estado tome á su cargo el alquiler de las expresadas oficinas y sometiéndolo á la aprobación de esta Corporación.

A propuesta del Sr. Presidente se acordó la construcción de una alcantarilla en la calle de la Gran Vía y modificar la de la calle de Real.

Se acordó satisfacer: á D. Bernardo Castañer 42 pesetas por carruajes facilitados al Ayuntamiento por diferentes servicios municipales, y á D. Luis Riera 37'78 pesetas por impresos suministrados al Ayuntamiento para servicios municipales.

Dióse cuenta de una solicitud promovida por D. Jerónimo Estades y Llabrés, Director Gerente del «Ferrocarril de Sóller», pidiendo autorización para clavar una roseta á la fachada de la Casa Consistorial para suspensión de un cable aéreo eléctrico para el tranvía que ha de ir al puerto. Acordóse acceder á lo solicitado.

Y se levantó la sesión.

Cultos Sagrados

En la iglesia Parroquial.—Mañana domingo, día 3. A las nueve y media, se cantará horas menores y la misa mayor, en la que predicará el Santo Evangelio el reverendo Cura-párroco. Por la tarde habrá explicación del Catecismo, Visperas y Completas. Al anochecer, ejercicio del Corazón de Jesús con exposición de S. D. M.

Miércoles día 6. Por la mañana ejercicio dedicado al Patriarca S. José.

Viernes, día 8. Ejercicio dedicado á la Inmaculada Concepción.

En el oratorio del Hospital.—Mañana, domingo, día 3, se comenzará la seña que en obsequio del excelso San Luis Gonzaga Patrón secundario de la Congregación Mariana dedica ésta todos los años.

A las siete y media, misa de comunión general para los Congregantes, durante la cual se practicará el ejercicio de los seis domingos con música, continuándose en esta forma los domingos consecutivos.

Mediante Bula expedida por Clemente XII, todos los fieles que practiquen el citado ejercicio en dicho Oratorio pueden lucrar plenísima indulgencia plenaria, rogando por los fines del Santo Pontífice.

SOLAR

Desea venderse uno, situado en la calle del Mar próximo al antiguo almacén de maderas.

Para informes, calle de la Victoria número 752.

VENTA

de la casa n.º 8 de la calle de San Jaime, esquina calle de San Nicolás, con su corral y cochera.

Para informes, á D. Juan Castañer, horno, calle de San Jaime.

LA JUVENTUD

Siempre la juventud dejó en pos de sí larga estela de simpatía; en todo tiempo se fijaron las miradas en ella, como en algo esperanzador, y en que radicaba un germen salvador. Pero en nuestros tiempos se ha acentuado notoriamente la atención sobre los jóvenes, tal vez porque de cada día urge más el remedio para los graves defectos propios de una sociedad viciada.

A ellos está reservada misión tan alta; mas, para cumplirla requiérese una preparación adecuada; precisa formar una juventud idónea.

En los procedimientos seguidos hoy para lograrlo, nótase una nueva orientación más expansiva, más risueña, por decirlo así, como si hubiesen llegado todos á compenetrarse de que el funesto y sombrío pesimismo que corroe á las generaciones actuales necesita como antídoto hombres verdaderamente jóvenes, pero no sólo con la juventud corporal, sino principalísimamente con la juventud moral, que radica en el alma y que se traduce en la lozanía de la inteligencia y en la probidad del corazón; juventud que no se mide, ni puede medirse por los años.

A proporcionarla tienden una serie de instituciones en cuya organización no se ha olvidado la complejidad moral y material que debe caracterizar á dichos jóvenes y que se condensa en aquella muy vieja pero muy atinada frase: *mens sana in corpore sano*.

Y estas instituciones que hoy se llaman batallones infantiles, mañana boys-scouts, se basan en la disciplina como garantía de éxito, laboran en pro de los altos fines del alma y procuran al mismo tiempo el vigor del cuerpo, ante el convencimiento de cuan necesario es este requisito para la realización de los objetivos más altos.

Cuan necesario sea el hábito de la disciplina, no hay para que encarecerlo; cuando el niño deje de serlo, para cumplir sus deberes sociales y patrióticos tendrá necesariamente que someterse á ella; ¿que mejor, pues, que desde pequeño, cuando el corazón es moldeable como la cera, vaya acostumbrándose cada cual á la sujeción que al fin alcanzará aquel buen hábito?

Sóller, y debido principalmente á los muchos desvelos y nobles iniciativas del benemérito Director de este semanario, don Juan Marqués, puede ofrecer un hermoso ejemplo de lo que vamos diciendo: el batallón infantil, árbol tierno todavía, pero que en el vigor de su savia generosa lleva ya en germen el fruto copioso y lozano, esperanza risueña de hoy, que ha de convertirse en halagadora realidad, mañana. ¡Ojalá que todas las ciudades y pueblos de nuestra Mallorca pudieran brindar ejemplos como el que ofrece Sóller!

También aquí, en Palma, comienza á desarrollarse lozana otra institución parecida: los *boys-scouts*. Es consolador ver con frecuencia desfilar marcialmente por nuestras calles, dirigiéndose al campo, los uniformados grupos de jóvenes que forman parte de la nueva institución.

Al verlos pasar resueltos, animosos, siente uno la satisfacción honda que ocasiona la juventud generosa y bien encaminada, cuando se la vé adiestrarse para la lucha por la regeneración que le está encomendada, empresa ardua, pero muy noble, muy grande y consoladora.

José M.^a Tous y Maroto.

Palma, 31 Julio 1913.

Crónica Balear

Palma

El inspector provincial de Higiene pecuaria, don Antonio Bosch, ha llevado á cabo una visita de inspección por diferentes pueblos de la Isla.

La visita dió por resultado venir en conocimiento de que se ha declarado grave enfermedad en el ganado de cerda, la cual está causando grandes estragos.

En Felanitx, por ejemplo, han muerto, á consecuencia de la desconocida enfermedad, unas cuarenta reses; unas 800 en Andraitx, unas 200 en S'Arracó y otras muchas en Santanyi.

El señor Gobernador ha publicado una circular encaminada á combatir dicha enfermedad.

Bajo la denominación de «La Fertilizadora» se ha constituido en esta capital una sociedad anónima, dedicada á la fabricación de abonos químicos.

Esta sociedad es sucesora de la que giraba bajo la razón social de *Ripoll Hermanos*, siendo su capital de un millón de pesetas, representada por dos mil acciones, de las cuales se han emitido mil quinientas. El Consejo de Administración lo forman don Antonio Mulet, presidente, y los vocales señores don Juan Aguiló, don Juan March, don Guillermo Borrás, don Rafael Rosselló, don Francisco Socias y don Juan Marqués.

De la gerencia está encargado don Francisco Ripoll Magraner.

La nueva entidad se propone que los productos que salgan de su fábrica compitan en calidad con los mejores que se presenten en el mercado, garantizando al efecto la pureza y graduación de los mismos.

Deseamos á *La Fertilizadora* mucha prosperidad en sus negocios.

Desde hace varios meses la compañía «Isleña Marítima» viene realizando trabajos y haciendo gestiones para adquirir un nuevo buque que venga á sustituir al vapor *Mallorca*, que embarrancó en aguas de Ibiza.

Primeramente se había pensado en efectuar la compra del *Corte II*, buque relativa-

mente nuevo y en buen estado de conservación; pero después se desechó esta primitiva idea y se convino adquirirlo de nueva planta.

Para ello y atendiendo á las disposiciones vigentes respecto á la protección de la industria nacional, el Director de la Isleña señor Simó se puso en comunicación con la gerencia de la Compañía Escalduna de Bilbao, importante casa que se dedica á la construcción de buques, para que ésta presente planos y condiciones para la construcción de un vapor del mismo tonelaje y tipo del *Miramar*.

La Compañía Escalduna desde hace más de dos meses viene trabajando en el encargo y se espera para dentro de breve tiempo la remisión de los planos y condiciones, los cuales serán detenidamente examinados por la compañía palmesana.

Caso de que estos satisfagan los deseos de la Isleña, se dará orden para que comiencen los trabajos y en caso contrario se pedirá la debida autorización al Gobierno á fin de que la construcción del nuevo buque se efectúe en unos astilleros extranjeros.

El jueves de la pasada semana se reunió la Comisión encargada del proyecto de monumento á la memoria del Rey D. Jaime I el Conquistador.

Hubo animada discusión. El concejal señor Sampol abandonó el salón por ser partidario de que la Comisión estuviera asesorada de técnicos, en lo cual no se mostraron conformes los demás.

Puesto á votación el asunto, dió el siguiente resultado:

Premio (1.000 pesetas).—Boceto número 1, de don Ignacio Ferrán, escultor catalán. Lema: *Traune gentil Mallorca arenas d'or*.

Primer accésit (250 pesetas).—Boceto número 8, del arquitecto señor Massó, de Gerona.

Segundo accésit (250 pesetas).—Boceto número 6, del escultor mallorquín don Miguel Sacanell.

El jueves salieron para el puerto de Andraitx los colonos de la colonia organizada por el Ayuntamiento.

Dirige dicha colonia D. Bartolomé Terrades, y van como auxiliares los Maestros don Gabriel Comas Ribas, don Ramón Martínez Figueras y don Miguel Moguer.

Manacor

El lunes fueron desencajonados en los corrales de la plaza de toros de esta ciudad los cuatro novillos que el próximo domingo han de ser lidiados por los diestros *Machaquito de Madrid* y *Carretero*, con sus correspondientes cuadrillas.

Los aficionados á los toros muestran muy entusiasmados con dicha novillada.

Felanitx

Nuestros agricultores han empezado ya la recolección de las almendras. La cosecha de este importante fruto, en el presente año, no pasará de mediana; pero los precios son tan subidos que han llegado á pagarse, las de superior calidad, á 47 pesetas el Hectólitro.

Muchos son los vecinos de esta ciudad que recientemente han regresado de la Argentina y de otras regiones americanas. Debido á los facilísimos medios de locomoción de que gozamos hoy día, muchos de ellos, después de haber permanecido unos meses al lado de sus familias, volverán á embarcarse otra vez á su procedencia para reanudar sus trabajos, especialmente los agrícolas.

Se está trabajando activamente en nuestra plaza de toros á fin de poder celebrar una corrida de novillos el día de San Agustín, fiesta popular en nuestra ciudad.

La importante operación de la trilla toca ya á su término. Con el auxilio de la máquina trilladora, que hace dos años funciona entre nosotros, se economiza mucho tiempo y no poco trabajo.

La presente cosecha de cereales, según parecer de los agricultores, no pasa de mediana.

En la iglesia de San Agustín, con motivo de embalsosar una de sus capillas laterales, la de Nuestra Señora del Socorro, al remover el piso hallaron una antigua sepultura; y dentro de ella unos restos humanos tan momificados, que á pesar de haber transcurrido tantos años desde su inhumación, se conservan perfectísimamente con parte de cabellos en su cabeza, parte también de su ropa y perfecto estado de sus extremidades de manos y pies. Es por excusado decir las muchas personas que han visitado dicha iglesia, desfilando ante los citados restos; admirando un caso que, aunque no sobrenatural, no deja de ser muy raro.

Menorca

Se ha desarrollado en este verano una verdadera epidemia entre el ganado de cerda, muriendo todos los días muchos de esos animales, á pesar de los remedios que se les aplican. Son ya muy considerables las pérdidas ocasionadas á los dueños de esta clase de ganado por los efectos de la enfermedad reinante. Muchas familias pobres, carecerán de los principales elementos de subsistencia con que atender á las necesidades de la vida.

Se está ya montando el faro de «Punta Nati» de esta isla, y ha sido ya destinado á prestar los servicios en el mismo el torrero Sr. Verger, afecto al faro de la isla del Aire.

El sábado último fué recogido cerca de la isla del Aire un naufrago francés, quien manifestó, después de salvado, que se había echado al mar con dos salvavidas, pasando cerca de esta isla en el vapor «Tainge», que le conducía á Argel, desde donde había de trasladarse á Duerba, punto de su destino. El propósito de dicho naufrago fué evadirse de prestar el servicio militar en los batallones disciplinarios de Africa, en que ha sido condenado por haberse fugado de las filas á consecuencia de sus ideas antimilitaristas. Se llama dicho naufrago, Mary René Jules, de 22 años de edad.

Folletín del SOLLER -13-1

VOX PÓPULI...

—Pues yo estoy tranquila, porque me absuelve la conciencia, que es un juez más recto y más severo que la sociedad. La opinión pública crucificó á Jesucristo. declaró loco á Cristóbal Colón, dijo que mentía á Galileo, y á mi me llama adúltera; pero tengo tranquila la conciencia, y Dios me lo tendrá en cuenta. Deploro el injusto fallo por Mendoza, que no merece ese ridículo; y por ti, porque te cerrará las puertas de la felicidad.

—Tienes grandeza de alma, Eugenia.
—Tengo la tranquilidad que nace de haber obrado siempre bien.

JACINTO LABAILA.

EL PRIMER VIAJE

I

—Insisto, señor cura. La teoría tiene bastante fuerza para suplir los efectos de la práctica en todos los casos.

—Amigo mío, está Vd. en un error y tanto, que si alguna vez procede según ese modo de discurrir, sufrirá graves desengaños.

—No lo espero.

—Sin embargo, lo que digo es perfectamente exacto.

—Entonces ¿de que sirven los estudios?

—De mucho; pero entre las ideas que con ellos se adquieren y la aplicación de esas mismas ideas, hay gran distancia.

—No nos entendemos, señor cura.

—Claro que no. Como que cada uno de nosotros va por distinto camino.

—Pues yo me atrevo á demostrar á usted que estoy en lo firme.

—Ojalá sea yo el equivocado.

—Y confío en que, Dios mediante, la demostración ha de tener lugar muy pronto.

—¿De qué manera?

—Vamos á pasar en Málaga la temporada de baños de mar.

—¿Qué lices, Prudencio?—gritó una voz de mujer.

—¿Es posible, papá?—preguntó otra voz femenina, menos grave que la primera.

—¡Papá!...—gruñó, por último, una tercera voz infantil, pero robusta y entonada.

—¡Ja! ¡ja!—dijo riendo el cura.—Ha puesto Vd. en conmoción á la familia.

—Como que ignoraba mis propósitos.

—repuso el llamado D. Prudencio.

—Bien, muy bien. Me agrada la determinación, aunque no la estime completamente oportuna.

—Málaga tendrá pronto un atractivo que ha de permitirme completar todo lo que me han enseñado varios libros de Julio Verne.

—¿Cuál?

—He leído en un periódico de Granada que dentro de seis ó siete días llegará el vapor *Alfonso XII* á aquel puerto.

—¿Y Vd. piensa?...

—Pienso visitarlo y conocer la realidad de las cosas marinas que tan admirablemente describe Julio Verne. Ya sabe usted que soy un marino consumado.

—¡Pero si no ha visto Vd. el mar!

—Eso no importa. Sin conocerlo, aseguro que lo miro como un antiguo amigo y compañero.

—¡Vuelta á las andadas! Siempre el mismo tema de la práctica y la teoría.

II

La conversación precedente había tenido lugar en un pueblo de la Vega de Granada.

Vivía en el susodicho una familia rica, de buenas costumbres y de candidez rayana en la necedad, compuesta de un matrimonio y dos hijos. Era aquel D. Prudencio y doña Angustias; y eran éstos Nicolasa y Pascual, á quien deudos y conocidos llamaban *Pascualico*.

Don Prudencio y su esposa, tenían respectivamente, cincuenta y dos y cincuenta años, y no ofrecían rasgo alguno notable. Habían engordado un poco, merced á la edad, y sobre todo, la señora presentaba un delicioso tipo de característica, según las aficiones de nuestro Teatro, cuando estaban en boga las comedias de Moratin. Verdad es que el

(Continuará)

DEL AGRE DE LA TERRA

DEL PESSIMISME

El pessimisme es sovint una cosa purament patològica, que se cura amb duxes, amb unes pildores o amb uns dies de viatge. Per això jo devagades també me sent pessimista, però no'n fàs més càs que d'una mica de mal de cap. Generalment això sol esser entre les quatre i les sis del cap-vespre: tot-d'una que un ha berenat ja es un altre.

Aconsell doncs a n'Ivon i als meus demés companys de propagandes que les fassin sempre en haver berenat (i en dies de sol, i que quant se sentin pessimistes, se'n vagen a veure una funció de teresetes, o agafin *El diablo cojuelo* o qualque altre llibre divertit que los distrega, però no parlin amb ningú de les nostres coses.

Perque un home pot tenir mal de cap si vol, o maldement no vulga, però a lo que no té dret es a fer-ne an el pròxim. L'home pessimista té dos devers rigorosos: primer, curar d'aquest mal lo més prest que pugui; segon, no encomenar-lo a n'els altres.

Ningú està lliure d'un momentani descoratjament, com cap treballador ho està d'una estona de cansanci. Però allargar-se a la vista de tothom i per a sempre en el jac del pessimisme es propi de gents sense ètica ni estètica. I lo qui es un jove, seria imperdonable.

Fa vint anys, (qu'estava de moda dur xalina i veure *la vie en noir*), encara això's podia permetre a n'els poetes, i a condició no més de que fessin uns versos formidables. Però avui, en aquets temps de boi-scouts i de gimnasia sueca, i de gimnasia rítmica, el pessimisme sistemàtic es d'un mal gust horrible i demodé.

I altament immoral. Perque també cal observar que no sempre es tot malaltia lo que'n s'ajèn en el pessimisme. Hi entra sovint un tant per cent considerable d'egoisme, de pèrta i de lamentable ausencia del sentit de responsabilitat.

ALANÍS DE LA LLUNA.

Vuits i nous

Veng avui, estimats lectors, a picar allà mateix aont me'n vaig deixar dissapte passat; però'm dispensareu si no'm atur a parlar amb vltros directament. Jo enteng que quand ún vol fer observacions a un altra no està bé que li parl en tercera persona i com si no's referís a ningú, sino que se ha de dirigir en particular an aquell per qui se parla i li ha de dir «ets dos mots de la veritat» cara a cara i tú per tú, perque pugui ficar-se milló en lo que tal vegada mai s'havia ficat i se li vol fer «observar».

No entra dins ets meus plans, aquest pic, es nomenar p' es seu nom, (ni p' es postis! an es meu «apologista», maldement no haja tengut ell semblants consideracions per... Jo Mateix—i e-hu dig per endevant perque sé que es una mica «impressionable» i no voldria que li llevassen ets meus escrits sa son... ni ses ganes de manjar;—ja vaig dir que no'm agraden ses venjances, i això e-hu seria. Estig també a ses mateixes, encara, que no es de persones sensates es rebaixar-se segons fins an-a quin nivell, i jo teng pretensions d'esser-ho, i, lo qu' es més, de que per tal tothom me tenga.

¡Ala, idó! Qui es confrare que prenga candela, i... ¡Sús!!

Senyor D. Fulano de Tal i Qual.

Estimat... de ses cols-floris;

Creg haver-me temut de que me mirau com ets fasols des qu'aquell hò d'amic me feu pensar en sa promesa que, per mor de s' escrit que vos sabeu, havia fet i ja no pensava en cumplir-la; però, la veritat, per mirar-m'hi no teniu motiu ningun. Si acás hauria d'esser jo es picat, qui, sensa posar-me amb vos, tan fort vaig rebre.

Supòs que vos ha sorprès que m' «atravesca» a correspondre an aquelles moixonietes tant suaus que me fereu es derré dia d' es Majg d'enguany, desde ses columnes de *El Pueblo*, treguent ses vostres mans «amigues» de dins aquell desfrés original amb que, per sortir en públic, vos volguereu desfigurar; però, ¿i per què vos havien de sorprendre si es sa cosa més natural del mon que ún corresponga... quand «rebe»? ¿O havieu somniat que després de passar es gust d' abocar demunt mi tot es raitj gros de sa vostra prosa surenca i bonyerruda, i de sentir amb delicia ses mans-balletes d' ets vostros amics (companys i deixebles) an-a quins fereu riurer tant amb sa *valentia* d' aquelles apreciacions i «inyencions» calumnioses i d' aquells insults tant fets i tant per força, tot havia de quedar aixu-xi, plá, igual i com estava abans?

¿Creieu, amb tota sa vostra innocencia i tot, quand tenieu sa ploma en sa mà—o dins sa vostra sa mà qui tenia sa ploma—i la m' arrambaveu tant an es «golès», que jo m' havia de beurer ses pessigoies i aguantar pacientment, assegudèt i mans-plegades, o ferme enfora de vos, per por de més, com aquells quissonets qui han estat aparrussats i fuigen amb sa coua entre ses comes?

No 'hu pug arribar a creuer, puís que ja es molt veí allò de que «qui en vol dir, n' ha d' oír», i es extrany, casi impossible, que vos e-hu ignoreu. Sobre tot, abans de picar-vos havieu de pensar també en sos hermosos principis d' es vostro *credo* polític, i, segons ells, o a ells aferrat, concedir-me un dret «igual» lo manco an es que vos per vos volleu. Es dir, que si havieu abusat de sa «llibertat» i trepitjat sa «fraternitat» ventant es garrot devés mi amb tants mals modos, a lo menos havieu de respectar s' «igualtat» i amparar, com jo, cara alegre i tranquil d' esperit, sa «ruixada que plogués d' ets niguls tempestuosos que vos mateix havieu format i acumulat, que ja podieu pensar i tenir per segú que més prest o més tard havien de des-carregar.

Si no 'hu pensaveu, si no n' estaveu de lo més ben persuadit, serà perque no'm coneixeu, i no obstant començau es vostro *comentario* amb aquesta bravatjada... tant bona d' esmenuçar i d' espargir. ¿Què enteneu, vos, per conèixer a una persona? ¿Recordar sa seua fisonomia, altres vegades vista, i sebrer per ella que nom i d' ont li diuen a ca-seua? Si an això li deis conèixer, es ben segú que n' deveu conèixer molts; ara si a tots los coneixeu es fondo com a mi, ses seues qualitats morals, ets seus pensaments i ses seues obres, ses seues virtuts i ets seues vicis, com coneixeu ets meus—segons es resto d' es vostro mateix escrit confirma,—digau, idó, que no coneixeu encara ja sa vostra edat!, a ningú nat del mon.

Si'm coneguesseu de bon-de-veres, com preteniu, ¿haurieu estat capaç, creis, (¿i e-hu sou per moltes coses!) d' aplicar-me aquella cançó tan expressiva i tan maliciosa que vos vengué a sa memoria quand calquetjaveu com i de quina manera me podrieu humillar més o deixar-me més prest soiat? Me pareix que nó, fent-vos tot es favó que fins-i-tot dubt si mereixeu; i e-hu veurem, si Deu e-hu vol, en tornar-hi, que per 'vui ja no pug escriurer pus, perque es tard i teng poc lloc,

JO MATEIX

ELOGI DE N' ALANÍS DE LA LLUNA

Ahí era 'l plé. El paisatge banyat de llum d' argènt n' era devingut immensament romàntic. I la serenitat i el silenci i la pau imensa que ens rodetjava n' era propici al esperit per breçolar ideals. Però més que an el plé, que an el paisatge romàntic, i que a la pau externa, la predisposició a l' ensomni n' era degut a un suau optimisme que ens sorgia de dintre, i que s' estenia, i s' estenia p' el lluny, i entonisava, i borrava aspors i espines, i feia germinar i creixer i fruitar les llevors escullides...

I aqueix optimisme se dirigia cap a vos, incomparable *Alanis de la Lluna*.

I se remontava fins an el començament de la vostra campanya catalanista feta en les columnes del SOLLER, ont va esser una sort trobar amb els editors-proprietaris qui 'l sostenen camp obert a totes les alenades de vida, maldement tenguessin en contra tots els apriorismes i prejudicis dels burguesos, contraris acerrims de tot lo que no sia rutina i literatura demodé, buida, i *cotizada*...

Ja segur un lloc en el setmanari, començareu la vostra tasca. I aparagué la vostra primera estridència...

I—vos e-hu sabeu perfectament—causà un efecte horrorós. Tremolaren les *masas*, cridaren els burguesos, e-hus *calificaren* els filisteus... Allò era improcèdit; era un atentat, uns crims de lesa-seguretat de l' ambient... «Això no pot esser, no ha d' esser més», se digueren; i tranquilisats per aquesta promesa que se feren a ells mateixos, se giraren de l' altre costat, i tornaren a dormir el seu somni, es dir, a viurer la seva vida dolça, qui cau de plé dins les delícies d' una bona digestió, com digué aquell *lòco* d' en Nietzsche...

I tot adormint-se, i vos ben desvel-lat, els llançareu la segona estridència, i la tercera, i un altra, i un altra més.

¡Això ja passava de mida! ¡Això ja no se podia aguantar! ¡Les *reincidencias* s' han de castigar fortament!

«N' *Alanis de la Lluna* está lòco, lòco re-matat. No sap que 's pesca. No guanya res amb això, més que una gran *impopularidad* que el perdrà.» I tots, tot-hom, casi sense ex-

cepció, se girà contra vos. I aquella bona persona, sensa fel, completament *ortodoxe*, qui 's diu En Tous i Maroto, braçatjava tot escandalisat, cridant Born amunt i Born avall... Allò era el *acabóse*. Erau digne de les flames d' un «auto de fè».

I vos, completament aserenat, segur del camí que seguieu, contemplaveu olímpicament la vostra obra. I e-hi podieu estar ben satisfet. La pau filisteu n' era devingut forta intranquilitat. ¡Allò no era viurer!

I erau vos tot-sol contra tots. Però e-hus acompanyava la fe amb un ideal, i la Fe romp les montanyes. I a la fe, e-hi ajuntaveu una gran força de voluntat, i la seguretat de la Veritat de lo que predicaveu, i el romanticisme ardent del vostre esperit fet per la lluita...

Però ja molt prest deixareu d' esser-ho tot-sol. El vostre exemple despertà vibracions dins altres ànimes. I aviat s' establí una corrent de simpatia i una comunió espiritual. Les vostres estridencies eren en el fons qualque cosa més que dutxes fredes. L' Ideal que duien en si, començà a acentuar-se, fins que romangué ben de relleu, voltat de llum. I les vibracions que despertà dins altres ànimes començaren a fruitar. A la tasca començada per vos, e-hus aidaren altres. *Avui som molts*. Més de lo que sembla, (que no tots serveixen per la predicació); però n' hi ha molts de convençuts. *L' Espurna* abortà. E-hi ha hagut qualque traïdor a la causa. Però això no vol dir res: es lo que ha de succeir; tal volta no hauria anat tant bé no succeint. E-hi ha persones de les quals la seva comunió esdevé sempre perjudicial a 'ls ideals. Deu los perdoni, com noltros los perdonam. Amén.

Avui podem dir amb tota seguretat que e-hu triomfat, qu' hem triomfat tots plegats. Perque lo més difícil ja está fet. Ara es qüestió de perseverança, i de treball, i d' educació. Però tot això es bõ de fer, perque avui tenim de la nostra part l' esperança, i el coratge que neix d' ella es altament fort. Hem guanyat lo més difícil de guanyar: la seguretat amb noltros mateixos.

I tot això e-hus ho devem a vos. La vostra serenitat, la vostra constancia, el vostre esforç, té qualque cosa de la bella helènica que se desprèn de l' *Apologia d' en Sócrates*.

Per això avui la meua ànima e-hus dedica aquest *Elogi*. Rebeu-lo com una corrent de vibracions que vos e-hu fet neixer.

Quant la nostra victòria sia completa—es qüestió de temps—despenjarem tots els *retros* que *decoren* el casal del nostre Ajuntament, i en el fons del saló d' actes e-hi posarem, sobre un blau puríssim, unes lletres d' or que diràn: ALANÍS DE LA LLUNA

Res més.

PHEDRO.

Palma, Juliol 1913.

NYIC... NYAC...

(Continuació)

—¡Pudrit, més que pudrit, arribaràs a treurer-te es lleu pe' sa boca! ¿qu' es assò un jove amb aquesta tossina de furó; i escup qui t' escup per tot...? tota sa casa plena de salives de jai...; ¿no estás empagait, a la fió del mon d' está *convomput*, *milocota*?

—Idó perque hi has *poat* pebre de cirereta a ses sopes?

—Perque a mi m' hi agrada, i perque fassis ui aviat, *pellereuca* del dimoni. ¡Quant més prest n' hauré sortit de tú, milló, graixonera criuada!

—¿Per que 't dic m' hi has posat couent a ses sopes...? Jo'n faré una de ses meues...

—¡Ben net! per fer fer-te encendre sa rabi *jsang* d' *horxata* de *cacahuets*!

—Miiira: jesta 'm a...ler...ta!

—¡Jesus...! ¡ja tremol des susto...! ¡Si no'n tens de coratge ni per trepitjá una formiga coixa...! ¿Sabs amb-a qui me vaitx casá jo? amb la *mòrt*... ¿Que no hu veus qu' ets cucs te menjén? ¡Hala! menja i calla que no't fassis mala-via... Amb so menjá i tot fas òi... ¿Que no havies menjat mai amb cuiera...? ¡Ets ditots dins ses sopes...! ¡pareix que *grufes* dins una sagonada... trós de porcell!

—¿Que no't has vist mai es teu gèp, rata mostatxada? No te'n has temuda que mastegues i mestegues i ramugues i remugues...; i sembles sa cabra del *sen Roegó*... Bé: no hi ha sino mirar-te sa cara i la tens talment de boc, amb barbó i tot... ¡Per mi en vens de casta de *cabrum*...!

—Mi 't aquest poca-alatxa... ¡dir-me mostatxada...! som mes guapa jo p' es garrons que tú pe sa cara; ¿has vist mai un moneòt? allò est tú, endiòtot pipidós. Ja fas be anarten an es llit... Al manco digués un *pári-*

nostro, heretje...; condemnat...; ja *crèmes* en vida, mal' estella!

—¿I tú per què doms i becas quant *passam la corona*, bisti repprópi?

—Perque estim més dormi que sentirte *bramá*, goranot. I, mira qu' en fá de devosió sentirte resá...: *Salve Maria... ventre, Jesús... Glori Patri fi i santo*... Te rius del Bonjesús... ¿I ara perque tornes amb calçons blancs?

—¿Que te penses que 'm vui mori de fam, *cambuixòt*?

—Voldi gara quant m' has fregida sa sang, les trobes bones a ses sopes... *galafrota*?

—¡Coentes i salades per afegit...! ni un cá en menjaria... ¿Per què les has fetes tan salades?

—Perque tornis ximple, *benetarro*. I... si no't agrada, no'n menjis, animalot buinè. ¡Al-ala! tira 't dins es llit i dormirás sa grosseria.

—Idó, ara, per ferte la *guima*, no hi aniré;... i som homo per pegarli foc an es llit i an es matalás i a sa caixa i... a tú i tot si baladretjes més. Perque has d' entendre... ¡cent carrerons de llamps de gota! que a ses dones com tú (s' hi acosta amb sos punys estrets) si les agaf p' es coll... *ivotu al mon*!

—¿Que ferás? (ella s' hi va a embotoná, dents estretes, i manotetja devant ell). Que te penses que jo... i ¿què t' has pensat... estafolari...; no-ningú...? ja mi cap brut, indecent i poca vergonya con tú me muia es nas de saliva...! ¿i que t' has cregut?... ¿eh? I ets homos de sa teua estampa... ¿eh! los agaf... ¿eeeh... ho sents? los agaf... ¿m' has entesa... ¿eeeh! i... los ho trec... ¿eh! a sa llengo... ¿ho tens intés...? i... ¿e-hu sents...? ¿eeeh! i noooo... ¿estás?... ¿eh! rallen pus... Ja hu provarás de cremar-lo an es llit... ¿eh! ja hu provarás...

—Es llit es meu i... ¡me toc...!

—Meu has dit... ¿eh?... jo t' hi *atjufaré* dins sa paret... ¿eh! si no fos per donar-ne compte a Deu... ¿eh! el t' arrabassaria a n' es canyó de ses sopes... ¿eh! ¿Meu? es moix ho diu *mèu*... ¿En-a-què? tens sort que... no me vui embrutat de cremar-lo an es llit... ¿eh! (Toc... toc, a sa baula).

—Ves a veure qui es...

—Ves-hi tú... ¿Quin vestit duen ses teus criades...? ¿eh?

—Jo som s' homo; i... man.

—¿Tú... homo? ni e-hu ests estat mai... ¿Ca-teua? la *Misericordi* es ca-teua, s' hi t' hi volen, fetjut.

—Ves a veure qui es, te diuen.

—Lo qu' es si tu no hi vas...

—Per mi les poren esbucá a ses portes...

—¡I per mi me sab greu que ja no hi estiguen trössos... Jo 't dig que no'm remanaré... Mal fos el rei qui tocás.

—Trota 't dig...; ves a obri te diuen. ¡Mal llamp ses dones!

—No hi aniré... valdement fassin mals llamps pe ses dones. No, no, noooo... ¿e-hu has sentit trós de ferro de baldufa?

—Ja hi anirás, ja, amb un verdane a darrera... A tú, fins que t' haja inflat es morros, no farás bonda...

—Ni a trossos, ni a bossins, ni que 'm capó lin ets òssos...; no, no, no hi aniré; i ara manco que mai, perque me hi vols fé aná a cinglades... Bona som jo *precamiuada*!

(¡Toc... toc!)

—¡Això 's fetja d' homo! ¿Que 't costa demaná qui es?

—Sa mateixa que 't costa a tú *pperetjal*!

(¡Toc... toc...!) S' alcalde mana que obri-guen a s' Autoritat.

—¡Oh...! ¡s' *ancalde*...! Pau, si s' *Autoridad* te demana qui se baraiava aquí, digués: jo, senyó *ancalde*.

—Jo diré qu' eres tú... ¿no vaitx de que me afiquin a sa presó, *vinòlla*!

—Si me destapes t' aufec, poca vergonya, tú eres qui te baraiaves...

—I tú també...

—No 's vé.

—Que sí.

—Que nó. Jo t' llevaré mitja cara *pcarrionya*! ¿Tú no't baraiaves?

—Amb tú.

—Que no.

—¿Idó?

—Tot-sòl.

—¿Que te penses que som lòco?

—Sí.

—¿Jo som lòco?

—I ben re-de-lòco.

—¿Qu' has dit?

—Que 'ts loco fermadó.

—I tú, també.

—Digues que jo no som lòca; sino te trec sa butza.

BERNAT BALLE.

(Seguirá.)

EL GRISOL

Lefranc & C.^a - París

Unico representante en Baleares

Juan Forteza Cortés

Calle de la Luna, 64.-Sóller (Mallorca)

El GRISOL es un producto que reemplaza ventajosamente el minium en todas sus aplicaciones, y como no contiene ni sales de plomo ni ningún producto tóxico, es por consiguiente absolutamente inofensivo, (Certificado de análisis calificativo n.º 1050, del Laboratorio municipal de París).

Se aplica indistintamente sobre todos los metales para evitar la oxidación: igualmente se emplea, sobre madera, piedra, yeso, argamasa ó cemento, para protegerlos de la humedad.

Resiste á las intemperies, al ataque del agua de mar, y de las sales amoniacales.

Una de sus propiedades es la de conducirse perfectamente sobre todos los cuerpos, de hornillos, calderas, cajas de escape ú otras piezas de temperatura elevada; resiste así hasta más de 150 grados.

Su color, que es de un gris azulado, muy bonito, hace que se emplee á menudo, como pintura definitiva.

El GRISOL es, pues, un producto de primer orden, que se emplea para los armazones de hierro, puentes, esclusas, materiales de fábricas, de ferrocarriles, tranvías, armaduras de máquinas y bombas, cascos de buques, etc., así como también para las barracas, lavatorios, orinales y water-closets, cocinas, baños y generalmente en todos los objetos que deben oponer una gran resistencia, bien sea á la oxidación, bien sea la humedad ó á los diferentes sales y vapores ácidos.

El GRISOL se fabrica de dos maneras llamadas GRISOL n.º 1 y GRISOL n.º 2.

El GRISOL n.º 1 es fabricado especialmente para los trabajos muy delicados y para los metales grasos: cerrajería artística, tarrajes, zinc, cobre, bronce, hojalata, etc: el empleo del GRISOL es indispensable á todas las partes expuestas á una temperatura elevada.

El GRISOL n.º 2 es reservado á la gruesa industria y se emplea indistintamente sobre todos los materiales.

El GRISOL á igual volumen, pesa la mitad menos que el minium en pasta de la misma consistencia, se emplea más facilmente, cubre dos veces más, lo que hace que como coste de pintura, cueste la mitad que el minium.

El GRISOL se seca muy rápidamente.

El GRISOL aun cuando esté remojado, se conserva indefinidamente y no necesita más que algunas gotas de aguarrás para volver á su estado primitivo. contrariamente al minium que endurece rapidamente en el fondo de los cubos.

MODO DE EMPLEO

El GRISOL se vende en pasta. Antes de emplearlo es indispensable menear la pasta con una espátula, que se hace penetrar hasta

el fondo de la caja; cuando se ha obtenido una pasta homogénea, se toma de ella la cantidad que se juzgue necesaria para el trabajo á ejecutar.

Los ministros de Guerra y Marina de Francia han autorizado el empleo del GRISOL en sus respectivos departamentos.

El empleo del GRISOL es muy útil para puertas y persianas, resiste todas las temperaturas. El GRISOL es indispensable para los vagones de mercaderías y edificios.

PÍDASE EL CATÁLOGO

Que se cederá gratis al que lo solicite en casa de D. Juan Forteza Cortés calle de la Luna, n.º 64 Sóller, en el cual encontrarán toda clase de explicaciones para el empleo del

GRISOL

COMPAÑÍA VIDAL-MAROTO

EXCURSIONES Á MIRAMAR, PUERTO Y BINIARAIX EN AUTOMOVIL

con sujeción á la siguiente nota de precios:

De Sóller á Miramar, hasta cinco pasajeros, pudiendo permanecer en el viaje tres horas.	25 Ptas
Para mayor número de horas precios convencionales.	7 »
De Sóller al Puerto y regreso, hasta cinco personas.	7 »
Si al regresar del Puerto se quiere dar la vuelta por la Huerta de arriba y camino del Murterá, habrá un aumento de 1'50 Ptas.	
De Sóller á Biniaraix, hasta cinco pasajeros, llegando al almeiz.	7 »
Hasta el antiguo fielato de Fornalutx.	8 »

PARA MAS DETALLES Ó ENCARGOS:

Hotel "LA MARINA,"—Plaza de América.

RIPOLL HERMANOS

SOCIEDAD EN COMANDITA

FABRICA DE ABONOS Y PRODUCTOS QUÍMICOS

Superfosfatos Sulfato de Amoniac
Sulfato de Cobre Sulfato de Hierro
Acidos Sulfúricos Nitrico Muriático

Sales potasicas y Nitrato de Sosa. — **INSECTICIDAS**

ABONOS especiales para todos los cultivos y adecuados á todos los terrenos.

LABORATORIO para el ANALISIS COMPLETO

de los terrenos y determinación de los mejores abonos

Fábrica en Sta. Catalina.--PALMA

Gebrüder Bickelhaupt, Eberstadt Darmstadt

Telefon Nr. 3 — Postscheck-Konto Nr. 4741, Frankfurt a. M.

Leistungsfähigste Fabrik für:

Fábrica más adelantada para:

Abreiss-Apparate
 Anhänge-Etiketts
 Beutel für alle Branchen
 Buchbinderarbeiten
 Couverts
 Düten für alle Branchen
 Dattelbeutel und -Schachteln
 Einwickelpapiere
 Flaschenseiden
 Geschäftsbücher
 Geschäfts-Drucksachen

Kalender
 Litographische Waren
 Notabloks
 Pack Papiere
 Pappteller
 Rollen-Papiere
 Servietten
 Seidenpapiere
 Spitzenpapiere
 Tragtaschen
 Versandtaschen

Aparatos para cortar papeles
 Tarjetas colgantes
 Bolsas papel todos tamaños
 Trabajos de encuadernación
 Sobres comerciales
 Bolsas triangulares, para
 Dátiles, y artículos varios
 Cajitas para dátiles
 Papeles para envolver botellas
 Libros comerciales
 Impresos de Comercio

Calendarios
 Trabajos de Litografía
 Block-Notas
 Papel para embalaje
 Platos de cartón
 Papel en rollos
 Servilletas de papel
 Papel seda
 Encajes de papel
 Embalajes de papel
 Embalajes de expedición

Bertrán K. = Kontobücher à 100, 200, 300, 400, 500 Blatt
 Grösse 43—28½ cm.

» E. = Expeditionsbücher à 100, 200, 300, 400, 500 Blatt
 mit und ohne Register Grösse 43,4—23,7 cm.

zu billigsten Preisen

Bertrán K. Libro de Cuentas - con 100, 200, 300, 400, 500 hojas
 Tamaño 43—28½ cm.

» E. Libro de Expediciones - con 100, 200, 300, 400, 500 hojas
 Con y sin Registro - Tamaño 23,4—23,7 cm.

Los precios más baratos

Pídanse muestras -- Precios módicos.

BANANES ET ANANAS

—: Importation Directe —:

EXPEDITIONS dans toute la FRANCE

Bananes des Canaries Marques T. F. C. Fyffe et MAJA

Bananes des Antilles

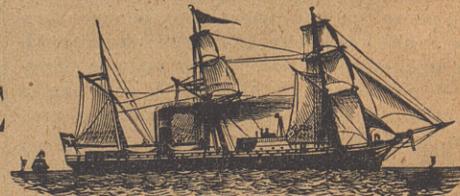
L. HOLLIER

13 Boulevard Rochechouart - PARIS

Adresse Telegr. Luchollier — PARIS — — Teleph. NORD 30.60

Tous frais de correspondance pour demande de renseignements seront remboursés

MARÍTIMA SOLLERENSE



Servicio entre Sóller, Barcelona, Cette y viceversa

Salidas de Sóller para Barcelona los días 10, 20 y último de cada mes	
» de Barcelona para Cette: los días 1, 11 y 21	de id. id.
» de Cette para Barcelona: los días 5, 15 y 25	de id. id.
» de Barcelona para Sóller: los días 6, 16 y 26	de id. id.

CONIGNATARIOS:— EN SOLLER. — D. Guillermo Bernat, calle del Príncipe n.º 24.—**EN BARCELONA. —** D. J. Roura, Calle de la Plata, 4 bajos.—**EN CETTE. —** Bauzá y Massot, Quai de la République, 8.

NOTA.—Siempre que el día de salida de Sóller y Cette para Barcelona coincida en sábado de día festivo, retrasará el vapor su salida 24 horas.—La salida de dicho buque del puerto de Barcelona para Sóller, será en todos los viajes á las ocho y media de la noche.

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARÍTIMOS
LA SOLLERENSE
de JOSÉ COLL

Casa Principal: CERBERE.—Sucursal en CETTE-3, Quai du Sud.
 ADUANAS, COMISIÓN, CONSIGNACIÓN, TRÁNSITO
 Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de frutos y primeurs
SERVICIO RÁPIDO Y ECONÓMICO

Teléfono { Cerbere, 1.09 1/2 } Telegramas { José Coll - CERBERE.
 Cette, 4.08 1/2 } Coll, Transitaire - CETTE.

La salud antes que todo

La gaseosa de B. RIUTORT está elaborada con agua esterilizada, por adelantos modernos, y es especial para familias por tener la condición de poderse destapar y volverse a tapar, sirviéndose varias veces sin que el resto de su contenido pierda su fuerza.

La constante inspección del Dr. Sr. López Comas, Inspector de Sanidad de la Provincia, será para el público garantía suficiente respecto a la legitimidad del producto.

En venta en todos los establecimientos de bebidas de esta ciudad.

Grandes Almacenes Bon Marché
DE PALMA
 ----- **PRECIO FIJO** -----
Novedades para Señora, Caballero y niños.

Lanería, Sedería y tejidos de hilo y algodón gran fantasía. * Vestidos * * * * * confeccionados y sobre medida. * Corte distinguido. * * * * *

SASTRERÍA. CAMISERÍA. GÉNEROS DE PUNTO. SECCIÓN DE MERCERÍA

Sección especial para la confección de vestidos para Señora.—Blusitas y Kimonos de todas clases y formas de gran novedad.—Refajos, Echarpes, Pañuelos, etc., etc.

Gran chic Parisien SOMBREROS para SEÑORA y NIÑAS.

Comisión, Exportación é Importación
CARDELL Hermanos
 Quai de Célestins, 10.—LYON.

Expedición al por mayor de todas clases de frutos y legumbres del país. Naranja, mandarina y toda clase de frutos secos.
 Telegramas: **Cardell** — LYON.

Sucursal en **LE THOR (Vaucluse)**

Para la expedición de uva de mesa y vendimias por vagones completos y demás.
 Telegramas: **Cardell** — LE THOR.

Sucursal en **ESPAÑA (Carcagente)**

Para la expedición de naranja, mandarina y uva moscatel Frutos superiores.
 = Carcagente = = Alcira = = Puebla Larga
 Telegramas: **Cardell** — CARCAGENTE.

TRANSPORTES INTERNACIONALES, MARÍTIMOS Y TERRESTRES
 DE
FRANCISCO OLIVER

Casa principal en **CÉRBÈRE (Pyrs. Ors.)**
 Sucursales en **CETTE**; 12, Quai de la République y **PORT-BOU**

Rapidez y economía en todas las operaciones.—Servicio especial para el transbordo de frutas.—Agencia de Aduanas, Comisión, Consignación y Tránsitos.

PRECIOS ALZADOS PARA TODOS LOS PAISES

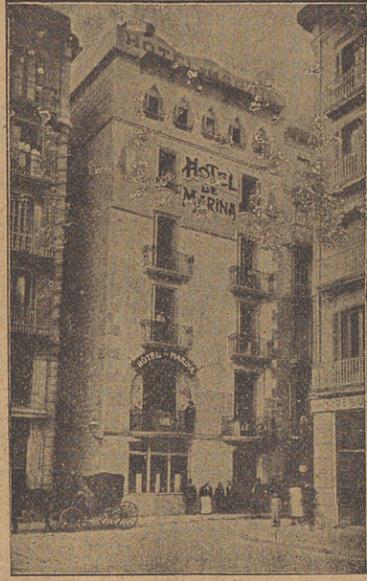
Direcciones telegráficas: { OLIVER Cerbere.
 OLIVER Cette.
 REVILO Port-Bou. } **TELÉFONOS:** Cerbere y Cette.

Maison BERNARDO RIPOLL
 Fondée en 1898
 11, Rue de la République, 11—PERIGUEUX (Dordogne)

Expéditions par wagons et en sacs de
Noix, Chataignes et Marrons
 Spécialité de colis-postaux de 10 kilos

Téléphone, 0.87 * Adresse Télégraphique: RIPOLL Périgueux

Expéditions pour la France et l'Étranger



Hotel-Restaurant 'Marina'
Martín Carcasona

El más cerca de las estaciones: Junto al Muelle: Habitaciones para familias y particulares: Esmerado servicio á carta y á cubierto: Cuarto de baño, timbres y luz eléctrica en todos los departamentos de la casa: Intérprete á la llegada de los trenes y vapores. :: :: :: :: :: :: ::

: Teléfono 2869 :

Plaza Palacio, 10-BARCELONA

Frutos de España, de las Colonias y del País
 IMPORTACIÓN DIRECTA

V. Enseñat
 24, RUE RAVEZ, 24 — BORDEAUX

Comisiones, Consignaciones y exportación de frutos del País
 Mandarinas - Ananas - **BANANAS** - Cocos - Nueces del Brasil - Ciruelas d'Ente - Uva fresca del país - Dátiles muscades - Kakis del Japón - Naranjas y Limones
 Especialidad en frutos de primera calidad á precios moderados
 DIRECCIÓN TELEGRÁFICA: **ENSENAT** - Bananes - BORDEAUX

DIPLOMA DE HONOR
 EN LA EXPOSICION DE BURDEOS 1908

Gran Hotel Ultramar
 antes **HOTEL UNIVERSO**
 Propietarios: **OLIVERAS Y SANVISENS**
 + + + BARCELONA + + +

Con la reforma del edificio proponen se los nuevos propietarios recuperar la fama universal que este establecimiento había alcanzado. Al efecto, embellecidas las habitaciones y ampliada la renombrada cocina española y francesa, peculiar de esta casa, no dudan los propietarios verse favorecidos por los hijos de estas Baleares, que siempre honraron el citado hotel con su presencia.
 Representante en todos los trenes y vapores.—Coche particular de la casa.—Habitaciones exclusivas para familias.—Hermoso cuarto de baños.—Timbres eléctricos en todos los departamentos.—Hotel el más próximo de las estaciones, muelle, aduana y centros oficiales.

Plaza de Palacio, 3.—BARCELONA

ISLEÑA MARÍTIMA
 COMPAÑÍA MALLORQUINA DE VAPORES

servicio oficial de Comunicaciones Marítimas rápidas y regulares entre las Islas Baleares, Península, Extranjero y viceversa

◀ Salidas fijas de Palma para Marsella ▶ Todos los Domingos á las 9 mañana
 ▶ Salidas fijas de Marsella para Palma ▶ Todos los Miércoles á las 8 mañana

CONSIGNATARIOS

ALICANTE. "Isleña Marítima," (Sucursal) Bilbao, 4
 ARGEL. Sres. Sitjes Hermanos.
 BARCELONA. "Isleña Marítima," R. Sta. Mónica, 29
 MARSSELLA. Sres. Mayol, Brunet y C.^a Rue République
 VALENCIA-GRAO. D. Juan Domingo.
 IBIZA. Sres. Wallis y C.^a

Vapores de 1.^a clase: Rey Jaime I - Rey Jaime II - Miramar - Bellver - Mallorca - Balear - Cataluña - Lulio - Isleño - Ciudad de Palma - Formentera

Servicios combinados á fort-fait en conocimientos directos para los principales puertos de Inglaterra, Alemania, Belgica, Holanda, Dinamarca, Suecia, Canadá y para todos los que concurren los vapores de la *Trasatlántica Española* y de la *Compañía Correos de Africa*.

— Domicilio social: Palma de Mallorca.—Dirección telegráfica: Marítima-Palma —

Almacenes MATAS

(C'AN PERICO)

COLÓN, 17, 19 y 21—MAURA, 1, 3 y 7 y JAIME II, 68

◆ ◆ ◆ PALMA DE MALLORCA ◆ ◆ ◆

EXPOSICION PERMANENTE

Últimas Novedades para Señora y Caballero

Sombreros para Señora - Sastrería y Camisería - Gran Surtido en Peletería

— Se liquidan muchas existencias en Fantasías á mitad de precio —

Esta casa á pesar de obsequiar con Cupones á sus favorecedores, demostrará siempre ser la que vende más barato.

Hotel Restaurant Peninsular

San Pablo, 34 y 36 - Teléfono, 1083

BARCELONA

Hospedaje desde 6'50 Ptas.

Coche á la llegada de todos los trenes y vapores.

Intérprete. On parle français.-English Spoken.-Man spricht Deutsch.

Edificio construido para Hotel y completamente renovado.

El más moderno, elegante y confortable con relación á sus precios.

Espléndida y recreativa terraza.

Ascensor y alumbrado eléctrico.

Instalaciones higiénicas modernas. 90 habitaciones pintadas al esmalte claras y ventiladas. Departamentos especiales para familias con salón particular. Baños y Duchas.

PAPEL estracilla paja De venta en la «La Sinceridad», San Bartolomé 17.—Sóller.

PABLO COLL Y F. REYNÉS

PIERRE BUSQUETS Successeur

AUXONNE (Côte d'Or)

SUCURSAL DE LA CASA COLL, DE DIJÓN

Especialidad en patatas y demás artículos del país. Expedición al por mayor de espárragos y de toda clase de legumbres.

— SERVICIO ESMERADO Y ECONOMICO —
Dirección telegráfica: Pierre Busquets — AUXONNE

IMPRESA Y LIBRERIA
:: Confección de toda clase de trabajos tipográficos, de lujo y artísticos :: Obras, Folletos, Periódicos :: Tarjetas, Besalmanos, Esquelas de defunción :: Circulares, Carnets, y sobres de todas clases :: Talonarios, Memorandums, Cheques, Participaciones de enlace, etc., etc. ::
OBJETOS DE ESCRITORIO Encuadernaciones de lujo y económicas

PLATERÍA

DE

RAFAEL CORTES

Calle del Príncipe n.º 13.—SÓLLER

En este establecimiento, situado en la céntrica calle del Príncipe, encontrarán los solierenses un completo y variado surtido en objetos de dicho ramo, todo á
PRECIOS ECONOMICOS

-- Especialidad en bolsos de plata para Señora, á --
PRECIOS DE FÁBRICA

Importación • Exportación • Tránsitos • Consignaciones

Precios alzados para todas las destinaciones

SERVICIO especial para el trasbordo y reexpedición de naranjas, limones, frutas frescas, secas y demás artículos.

Expediciones de frutas y primores al por mayor.
ESPECIALIDAD DE ESPAÑA Y ARGELIA.

MICHEL BERNAT

Quai du Sud, 3.—CETTE—(Herault)

Dirección telegráfica: MICHEL BERNAT, CETTE. Teléfono, 4-08

Maison Guillaume Coll

FONDEÉ EN 1902

Expéditions de toute sorte de fruits et primeurs. Spécialité de pêches molles, prunes reine-claude, raisin chasselas, abricots, etc.

Artichands, asperges, salades et toute sorte de légumes.

TRES BONS EMBALLAGES

Service complet de colis-postaux de 10 k. pour la France et l'Etranger

ADRESSE: G. COLL + Avenue de la Pepinière (en face du Marché en gros) á Perpignan (Pyrenées Orientales)

Adresse télégraphique: COLL GROS MARCHÉ Perpignan

Importaciones y Exportaciones

DE FRUTOS, LEGUMBRES Y PRIMEURS

FRANCISCO ARBONA

6. Cours Julién, 6.—MARSEILLE

Expediciones al por mayor de naranjas, mandarinas, limones, bananas, dátiles, higos, uvas pasas y en fresco. Especialidad en toda clase de frutos y primeurs de España y Argelia.

FRUTOS SECOS DE TODA CALIDAD

Telegramas: FARBONA—Marseille—Teléfono 29.68

Servicio rápido y económico en todos los servicios

LA SINCERIDAD

Casa fundada en 1885

Calle de San Bartolomé, número 17.—SOLLER

Almacén de FRUTOS ESPAÑOLES

ESPECIALIDAD EN FRUTOS DE PRIMERA CALIDAD
AL POR MAYOR Y MENOR

MIGUEL RIPOLL

Libourne—Place de l'Hôtel de Ville, 6—Libourne

Naranjas, Limones, Mandarinas, Granadas de España, Dátiles, Pasas, Uva fresca, Higos de Mallorca, Ciruelas — PRIMEURS DE ESPAÑA — Bananas, Ananas, Nueces, Avellanas, Cacahuets, Castañas, Ajos, Cebollas, Charlotas

TELÉFONO, 131

COMISIONES, REPRESENTACIONES, IMPORTACIONES Y EXPEDICIONES

David March Hermanos

Boulevard du Musée, 70. MARSEILLE—Teléfono n.º 37-82

Expediciones al por mayor de naranjas, mandarinas, limones y bananas. Especialidad en toda clase de frutos y primeurs. Frutos secos de toda calidad.

TELEGRAMAS: MARCHPRIM MARSEILLE

Rapidez y Economía en todas las operaciones

MAISON

BERNARDO ARBONA et ses fils

28, COURS JULIEN — MARSEILLE

Adresse télégraphique: ABEDE (Marseille).—Téléphone, 15-04

Succursale à LAS PALMAS (Gran Canaria) Gran Vía Alfonso XIII

Télégrammes: ARBONA Las Palmas

Succursale á HAMBOURG: FRUCHTHOF.

Télégrammes: ARBONA Hambourg

Fruits frais, secs et primeurs de toutes provenances.

Importation directe.—Exportation.

Almacén de maderas : : :
: : : : Carpintería movida á vapor
Especialidad en muebles, puertas y persianas

MIGUEL COLOM

Calles del Mar y Gran-Vía -- SÓLLER

SE CONSTRUYEN = = = = =
SOMMIERS de inmejorable calidad con sujeción á la
siguiente tarifa de precios:

ANCHOS	SOMMIERS hasta 1'85 m. largo	
	1.ª clase Pesetas	2.ª clase Pesetas
De 0'60 á 0'70 m.	12'	10'65
De 0'71 á 0'80 m.	13'	11'35
De 0'81 á 0'90 m.	14'	12'15
De 0'91 á 1'00 m.	14'90	12'30
De 1'01 á 1'10 m.	16'30	14'
De 1'11 á 1'20 m.	17'20	14'90
De 1'21 á 1'30 m.	18'30	15'65
De 1'31 á 1'40 m.	19'20	16'40
De 1'41 á 1'50 m.	20'	17'15
De 1'41 á 1'50 m. en dos piezas	25'	23'

A los clientes que tomen de una vez dos ó mas sommiers se les concederá un descuento del 5 por ciento.

CASA FUNDADA EN 1876
VINOS AL POR MAYOR
JUAN ESTADAS
COMERCIANTE Y PROPIETARIO
LEZIGNAN (Aude)

Almacén de SAL

— COMÚN Y MOLIDA —
DE
ARBONA Y COLOM
SITUADO EN EL PUERTO DE SÓLLER

VENTAS AL POR MAYOR
PRECIOS CONVENCIONALES
Darán razón: Colom, Luna 61, Sóller.

De la Isla dorada
(Postales y Bocetos)
— POR —

JOSÉ M.ª TOUS Y MAROTO
Precio: 2 pesetas
De venta en «La Sinceridad», calle
de San Bartolomé, 17.—SÓLLER.

SOCIÉTÉ VINICOLE

Franco-Espagnole

Fondée en 1882

ASSOCIATION EN PARTICIPATION AU CAPITAL DE 665,000 PESETAS
ENTIÈREMENT VERSÉS

Vins Fins d'Espagne et de Portugal



VENTE EXCLUSIVE AU COMMERCE DE GROS

Comptoirs: MALAGA (Espagne) FUNCHAL (Ile de Madère) OPORTO (Portugal)	Echantillons et tarifs sur demande. Tous nos vins sont garantis en confor- mité avec la loi du 1 ^{er} août 1905 sur les fraudes.	EXPÉDITIONS directes des lieux d'origine. AUCUN ENTREPOT EN FRANCE
--	---	---

LES PLUS HAUTES RÉCOMPENSES AUX EXPOSITIONS

L. ELIE-MANTOUT et C^{ie}

Fournisseurs brevetés de la Cour de Belgique

Bureaux: 25, Rue St-James. NEUILLY-sur-SEINE

AGENTS SONT ACCEPTÉS

Tarjetas para visita

Se confeccionan en esta imprenta
San Bartolome, núm 17.—SÓLLER

Perfumería Inglesa

6, Cadena, 6—20 Santa Eulalia, 20 Pral.

— PALMA DE MALLORCA —

ABANICOS con vistas del Ferrocarril muy artísticos.
GUANTES de todas clases.
SOMBRILLAS DE NOVEDAD. — PARASOLES de todas clases.
ARTICULOS PARA REGALO.
MUNDOS — MALETAS — NECESERES — CARTERAS — PETACAS —
ARTICULOS DE CAZA — ZAPATILLAS DE VERANO É INVIERNO
— CALZADO DE GOMA — CEPILLOS de todas clases — JUGUETES —
MEDIAS Y CALCETINES DE GRAN FANTASIA
PERFUMERIA NACIONAL Y EXTRANJERA — OBJETOS DE TOCADOR
Precios de fábrica **6, CADENA, 6** Precio fijo

PAÑERÍA Y SASTRERÍA

de

JUAN RAYMOND

Plaza de Antonio Maura - SOLLER

Altas novedades — **PRECIO FIJO** — Corte elegante

SE ADMITEN HECHURAS

Inmenso surtido en CHEVIOTS = MELTONS = ESTAMBRES =
FRESCOS = DRILES = ALPACAS = PIQUÉS = CORTES DE PAN-
TALON = CHALECOS FANTASÍA = FRANELAS PARA TRA-
JES, ETC., ETC.

Especialidad en artículos azules y negros garantidos de las mejores
fábricas del País y Extranjero.

LA PALMERA

SOCIEDAD COOPERATIVA

CAPDEPERA — (Baleares)

— Telégramas: **Palmera**

FABRICACIÓN Y EXPORTACIÓN de obra de palmito al por mayor.
ESPECIALIDAD EN COFAS grandes para naranjas y demás frutas.
SENACHOS de todas clases y demás artículos del ramo.
Esta casa es la que mejor sirve por ser sus productos fabricados por los
mismos socios.

Escultura y Arquitectura

EN TODA CLASE DE

PIEDRAS Y MÁRMOLES

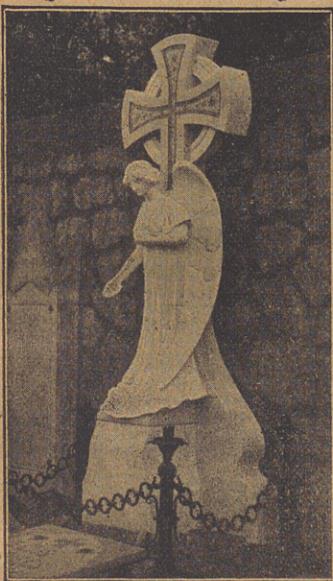
Pedro Ricart

Proyectos de todas clases.
Ejecución de PANTEONES, LÁPIDAS,
ESCALERAS,
LAVABOS COMPLETOS, FACHADAS,
DECORACION DE INTERIORES,
Modelos en todos los estilos.

Taller: Paseo San Juan, 32

chaffan Ausias March

BARCELONA



Tumba propiedad de D. Juan Canals
— en el Cementerio de Sóller —

COMISION — IMPORTACION — EXPORTACION

EXPEDICIONES AL POR MAYOR
de toda clase de frutos y legumbres del país. + Naranjas, mandarinas y limones.

FRANCISCO FIOLO

Rue des Clercs II, VIENNE-(Isère)

Telegramas: FIOLO—VIENNE-(Isère).

TELÉFONO 2-67.

MAISON FONDÉE EN 1905

EXPÉDITIONS DIRECTES DE TOUTES SORTES DE PRIMEURS

Pour la France et l'Étranger

Cerises, Bigarreau, Pêches, Abricots, Tomates, Chasselas et
Clairettes dorées du Gard

Barthélemy Arbona

PROPRIETAIRE

Boulevard Itam—ZARASCON-sur-RHONE

Adresse Télégraphique, ARBONA, Taraseon. — Téléphone n.º 11.

Succursale a REMOULINS. — Téléphone n.º 7.

Expéditions de toute sorte de **FRUITS & PRIMEURS**

pour la France & l'Étranger

IMPORTATION  **EXPORTATION**

MAISON CANALS FONDÉE EN 1872

Pastor & Gamundi

16, Rue des Halles - TARASCON - (B-du-Rh.)

Diplome de grand prix :: Exposition internationale. Paris, 1906.

Hors concours : Membre du Jury :: Exposition internationale Marseille 1906

Croix de mérite :: Exposition internationale. Marseille, 1906

Télégrammes: **PASTOR - Tarascon - s - Rhone.**

Téléphone: **Entrepôts & Magasin n.º 21**

F. ROIG

PUEBLA LARGA - Valencia

Exporta buena naranja.

Carcajente—Puebla Larga—Alcira—Manuel

Telegramas: **ROIG—PUEBLA LARGA**

LOS MEJORES **Vinos y Frutos de Málaga**
SON LOS DE

Miguel de Guzmán

Para informes y precios, dirigirse á la Casa ó á su Agente en Francia

MIGUEL MIRO

1 bis, Rue des Vignerons á Vincennes (Seine)

LOS MÁS IMPORTANTES DE LAS BALEARES

Grandes Almacenes **SAN JOSÉ**

DE

IGNACIO FIGUEROLA

CENTRAL: Brondo, 7, 9, y 11—Esquina Borne, 118—PALMA

SUCURSALES: Jaime II, 59 y 61 esquina Vicente Mut.—BINISALEM, calle Truch—LA PUEBLA, calle Mayor, 58—INCA, Plaza Iglesia, Palmer.

— Sastrería — Camisería — Confecciones —

Equipos para novios—Corbatería—Bisutería—Mercería—Sedería—Laneria—Alfombras—Lencería—Pañuelos—Géneros punto—Cortinajes

OBJETOS PARA REGALOS + PRECIO FIJO

Almacenes Montaner

Sindicato, 2 á 10 y Milagro, 1 á 11

PALMA DE MALLORCA

Pañería, Sastrería, Novedades para Señora y Caballero. Camisería, Lencería, Mantelería, Confección de blanco, Géneros de punto, Estatuaria Religiosa, Plata Meneses, Medallas, y Rosarios.

OBJETOS PARA REGALOS

Efectos Militares, Uniformes, Gorras, Espadería, Corbatería,

Tapices, Alfombras y Cortinajes.

En la Sucursal C'an Bitla,,

Ropas hechas y **SASTRERÍA ECONÓMICA**

Hamos y guirnaidas de azahar

PARA NOVIAS A PRECIOS REDUCIDOS ::

De venta en LA SINCERIDAD

HOTEL RESTAURANT SOLLER

MATEO SOLDUGA

Calle de San Miguel, 94 y Plaza del Olivar, 1

* **PALMA DE MALLORCA** *

COCINA ESPAÑOLA

Comida de sopa, puchero y otro plato, postres, vino y pan 1'50 Ptas.
Cena id. id. id. 1'50 »
Cama, desde 1'00 »
Para uno ó más días de pensión, con cama. 3'50 »

Excelentes habitaciones, luz eléctrica, limpieza, servicio esmerado y economía.

“Zum Spanischen Garten”

ANTONIO RIPOLL

Würzburg - Alemania - Augustinerstr. 7 - Casa fundada en 1905.

IMPORTACIÓN COMISIÓN EXPORTACIÓN

EXPEDICIONES AL POR MAYOR DE TODA CLASE DE VINOS Y FRUTOS EXTRANJEROS Y LEGUMBRES DEL PAIS.

Telegramas: **RIPOLL - Würzburg.** = Teléfono 888.

Cuenta corriente con Bayerische Vereinsbank Filiale Würzburg.

VICHY CATALAN

Balneario de primer orden.—Temporada de 1.º de Mayo á 30 de Octubre.—Montado á la altura de los mejores del extranjero.

Situado entre la estación y el pueblo de Caldas de Malavella (Gerona).

Teléfono de la red de Gerona combinada con la red de Barcelona.

Distancia de Barcelona: En tren ligero, 2 horas 30 minutos; en tren correo, 3 horas.

Aguas minero-medicinales, termales de 60º, alcalinas, bicarbonato-sódicas, de fuerte mineralización, son las más aconsejadas por todas las eminencias médicas para la completa curación del Reumatismo y Artritis en todas sus formas, y de la Gota, así como también para combatir las afecciones del Estómago é Intestinos, los trastornos del Hígado, la Diabetes y las lesiones de los Riñones, principalmente la Albuminuria.

ADMINISTRACIÓN: Rambla de las Flores, 18, entresuelo.—BARCELONA.

:: **Transportes Internacionales** ::

Comisiones-Representaciones-Consignaciones-Tránsitos-Precios alzados para todas destinaciones

Servicio especial para el transbordo y reexpedición de NARANJAS, FRUTAS FRESCAS Y PESCADOS

BAUZA Y MASSOT

AGENTES DE ADUANAS

CASA PRINCIPAL:

CERBÈRE (Francia)
(Pyr.-Orient.)

SUCURSALES:

PORT-BOU (España)

HENDAYE (Basses Pyrenées)

CASAS

en **CETTE:**

Quai de la Republique 8-teléfono 3.37

» **MARSEILLE:** Rue Lafayette 3-teléfono 2.73

TELEGRAMAS: **BAUZA**

Consignatarios en **CETTE** del vapor **Villa de Sóller**

— Rapidez y Economía en todas las operaciones. —

SASTRERÍA Y PAÑERÍA

DE

JOSE M. ALMAGRO

Calle de la Luna, n.º 58.—SÓLLER

GÉNEROS DEL PAÍS Y EXTRANJERO

Gran surtido en cortes de traje de

Estambre, Cheviot, Paten, Armur, Alasticotin inglés y Melton Roubaix.

Especialidad en **Vicuñas negras de ELBEUF**

Gran surtido en **FRESCOS, CHALECOS FANTASÍA** y cortes de **PANTALÓN.**

— **CAMISERÍA** y **CORBATERÍA.** — **CUELLOS** y **PUÑOS.** —

— **TIRANTES** y **LIGAS AMERICANAS PARA CABALLERO** —

Precios sin competencia.

SOLLER.—Imprenta de «La Sinceridad»